

Drumband fanfare
Bocholtz Limburgs
kampioen!

PAGINA 4

Grote belangstelling
voor jubileumconcert
in Wittem

PAGINA 11

Harmonie St. Caecilia
huldigt maar liefst
8 jubilarissen!

PAGINA 12

Hoal dieng hoaknold
oes vuur
't Glaze Hoes

PAGINA 18

Zilveren en Robijnen jubilarissen bij Harmonia

SIMPELVELD - Kerkelijk Zangkoor Harmonia zal op zondag 29 november a.s. tijdens de Caecilia-viering een drietal jubilarissen in de schijnwerpers plaatsen. Voor hun intentie wordt in de St. Remigius parochiekerk van Simpelveld om 11.00 uur een H.Mis opgedragen die door het koor, o.l.v. Jean Lardinois en met orgelbegeleiding van Marcel Konieczny, zal worden opgeluisterd met de Missa brevis in B van Mozart. Aansluitend vindt in het verenigingslokaal Partycentrum 'Oud Zumpelveld' de interne huldiging plaats door pastoor Pisters en voorzitter Thijs Cleuters.

Dit jaar kan Harmonia 3 jubilarissen in het zonnetje zetten: 1 zilveren en 2 robijnen. Francien Keulen heeft 25 jaar lang haar beste krachten gegeven aan diverse koren en Marianne Cleuters-Ensink en Ton Gielen zingen zelfs al 40 jaar in Harmonia mee. Het bestuur, dirigent en alle leden danken de jubilarissen dan ook van harte voor hun geweldige inzet en betrokkenheid

en wenst hen een onvergetelijk jubileumfeest toe.

Zilveren jubilaris **Francien Keulen**. Francien maakt deel uit van de sopranengroep. Door de vele verhuizingen heeft ze ook in talloze koren haar steentje bijgedragen. Zo heeft ze o.a. gezongen in de kerkkoren van Wijnandsrade en Schinnen, het Operakoor Zanglust Geleen, Toonkunstkoor Maastricht en de Heerenhofsingers Mechelen. Tenslotte is ze ook nog zo'n 8 jaar lid geweest van Sobornost. In Simpelveld werd ze aangenaam getroffen door de uitvoering van het afscheidsconcert van dirigent Alois Frings door Harmonia. Ze werd toen meteen lid. Haar muzikale voorkeur: klassieke en kerkelijke muziek, maar vooral ook opera. Andere hobby's waar Francien voor te vinden is: taarten en vlaaien bakken, skiën (vroeger), wandelen en briden.

Robijnen jubilaris **Marianne Cleuters-Ensink**. Marianne met haar heldere, zuivere stem. Een houvast voor de andere sopra-

nen. Ze was in 1975 het jongste lid van het koor. Kwam bij Harmonia vanwege haar grote liefde voor zingen. Zong al regelmatig vanaf de basisschool. In de tienertijd lid van het toenmalige Simpelvelds Jongerenkoor 'Echo 70', waarbij ook diverse solo optredens. Heeft jarenlang bestuursfunctie bekleed en is onlangs weer toegetreden als lid van de muziekcommissie. Hier wil ze het Engelse repertoire wat meer promoten. Hoogtepunten uit haar 40-jarige Harmoniacarrière zijn o.a. het Requiem van Fauré (met John Bröcheler), De Carmina Burana van Carl Orff en het Te Deum van Bruckner. Be-



halve zingen besteedt Marianne ook veel aandacht aan lezen en Taiji (waarbij waaier, zwaard en sabel een prominente rol spelen). Tot slot bezoekt ze graag een concert, meestal gecombineerd

Lees verder op pagina 3 >

hof van Kosberg
creatief atelier

Haal de winter in huis!
Open dagen bij Hof van Kosberg

Op 21 en 22 november & 28 en 29 november
van 11.00 - 17.00 uur.

advent- & kerstkransen, kerstdecoraties, brocante,
sieraden en andere leuke snuisterijen.
Wij zorgen voor koffie en lekkers.

Voucher: ontvang tegen inlevering van deze advertentie, 10% korting op de hele collectie.

www.kosberg.nl | info@kosberg.nl | 06 16 398 489 | 6281 NJ Mechelen | Schweibergerweg 80

SILVER WISH

FASHION & LIVING

Kom eens gezellig langs in de nieuwe conceptstore om een kijkje te nemen in het assortiment kleding, sieraden en woonaccessoires en krijg op vertoon van deze advertentie 10% korting op het aankoopbedrag!

See you there!

Openingstijden conceptstore:
Vrijdag 17.00 - 20.00 uur
Zaterdag 10.00 - 17.00 uur

Irmstraat 63
6369 VM
Simpelveld

www.silverwish.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
Irmstraat 7, Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
Roy en Anja Weeren
Maastrichterlaan 111, Vaals
043 - 306 17 43
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Kabeljauwhaas
per kilo € **17⁹⁰**

**Kibbelingen
met saus**
per bakje € **3⁰⁰**

**Hollandse
nieuwe**
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

Zing mee met de Eurosingers

Ben ook jij gek van zingen, droom je ervan om op het podium te staan? Ben je tussen de 8 en 18 jaar? Zing dan mee met de Eurosingers, een professioneel internationaal Jongerenkoor onder artistieke leiding van de bekende zangeres Marjon Lambriks. Bij dit koor zing je samen met jongens en meisjes van jouw leeftijd en je krijgt individuele begeleiding van dirigenten en zangcoaches. Samen zingen maakt blij en is gewoon leuk om te doen. Niet alleen wordt gelet op je stem maar ook is er aandacht voor je houding en concentratie, hoe je omgaat met stress en hoe je je presenteert. Jouw

talent wordt verder ontwikkeld en mogelijk kun je doorgroeien naar een professionele carrière. De Eurosingers zingen een heel gevarieerd repertoire van klassiek tot modern. Zij treden op in theaters en openluchtconcerten. Het koor zingt ook regelmatig samen met bekende zangers en zangeressen. De repetities zijn op de maandagavond van 18.00 uur tot 19.30 uur in Kasteel Wittem te Wittem. Wil jij ook met de Eurosingers meezingen? Kom alvast eens kijken naar een repetitie op de maandagavond. Je bent van harte welkom. Je mag je ook meteen aanmelden door te mailen info@cmtnederland.nl of te bellen naar 0622241196. Je wordt dan uitgenodigd voor een gesprek en als het je bevalt dan mag je meteen meedoen. Kom zingen bij de Eurosingers. Namens CMT Nederland Marjon Lambriks en Jan Martens

T Huisarts/apotheek

BOCHOLTZ

Artsen: dr. Mom, dr. Hazelaar en dr. Pleunis

Kommerstraat 51
Telefoon: 045 - 544 12 13
Spoedlijn: 045 - 544 12 08
Receptenlijn: 045 - 544 12 13
Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek

Kommerstraat 51a
Telefoon: 045 - 544 40 94
ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD

Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler en dr. Emonts

Kloosterstraat 59
Telefoon: 045 - 544 03 33
Spoedlijn: 045 - 544 03 25
Receptenlijn: 045 - 544 03 33
ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek

Kloosterstraat 61
Telefoon: 045 - 544 11 00
ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG

Artsen: dr. Guldmond en dr. Guldmond - Hecker

Bernardusplein 5
Telefoon: 045 - 575 47 47
Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS

Artsen: dr. Bruggeman en dr. Broere

Maastrichterlaan 58a
Telefoon: 043 - 306 27 44
Spoedlijn: 043 - 306 27 80
Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets

Maastrichterlaan 58c
Telefoon: 043 - 306 13 83
Spoedlijn: 043 - 306 24 68
Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten

Maastrichterlaan 58b
Telefoon: 043 - 306 12 39
Spoedlijn: 043 - 308 01 23
Receptenlijn: 043 - 306 44 62

HEERLEN

NightCare

Henri Dunantstraat 3, Heerlen.
Na 17.00 uur de Centrale Huisartsenpost 045 - 577 88 44.

Apotheek Dassenburcht

Henri Dunantstraat 5, Heerlen
Telefoon: 045 - 574 10 04

Sudokupuzzel*** / week 48

			3	7			5
	4				8	2	
	5	9	4				
5				4	7		
	9	7	1				2
					9	3	
	3		8		6		
	7	6	9			1	2
1							3

Drukkerij Deitz & Weeren



Al uw grafische zaken onder één dak!

Geboortekaartjes
Huwelijkskaarten

Printen, Kopiëren
Uitnodigingen

Nu ook voor al uw kantoorbenodigdheden!

drukkerijdeitzenweeren.nl

043 30 61 743 | Maastrichterlaan 111 | 6291 EM Vaals

Patrick Schoffelen nieuwe prins bij C.V. de Öss

EYS - Tijdens de druk bezochte prinsenproclamatie op zondag 22 november proclameerde de C.V. de Öss hun nieuwe heerser. De CV de Öss hadden een ploeg het land ingestuurd, om hun nieuwe prins te vinden en te proclameren. Uiteindelijk kwam de nieuwe heerser over het Osssenriek uit een grote doos. Hieruit sprong Patrick Schoffelen en Chantal Gerards naar voren. Hij zal als heerser over het Osssenriek als Prins Patrick I de scepter zwaaien. Patrick wordt bijgestaan door zijn beste vriendin, Prinses Chantal.

Prins Patrick (24 jaar) heeft met vreugde van zijn hobby zijn werk kunnen maken. Patrick is werkzaam als autospuiter bij Ekas in Kerkrade. Naast zijn werk heeft hij toch nog tijd om regelmatig naar de sportschool te gaan. Carnaval is hem als het ware met de paplepel ingegoten. Hij was lid

van de CV de Össkes en sloot zijn lidmaatschap bij de jeugdcarnaval af als jubileum prins af. Daarna bleef hij de carnaval trouw. Na jaren niet meer in Eys actief te zijn geweest, maakt hij sinds vorig seizoen deel uit van de Eeser Sjnake en is hier een van de wagenbouwers. Komend jaar moeten zij Patrick missen, omdat hij de scepter over Eys gaat zwaaien.

Prinses Chantal (23 jaar) is werkzaam bij Kruidvat en woonachtig in Gulpen. Uitgegroeid van stagiaire binnen de vulploeg, maar gediplomeerd verkoopmedewerkster. De grote hobby's van Chantal zijn voetbal en carnaval. Zij speelt het 2e seizoen bij Sportclub '15 dames 1. Carnaval is ook Chantal met de paplepel ingegeven. Van haar 4de levensjaar tot haar 13e maakte zij deel uit van de dansgroep van de JCV De Gaarekierkes. Door een blessure is zij moeten stoppen. Na

3 jaar wilde zijn de draad weer oppakken, maar de blessure bleek hardnekkig en moest zij het dansmarieke pakje definitief aan de wilgen hangen.

Prins Patrick I en Prinses Chantal gaan Eys voor in het carnaval met hun motto:

vier regere onger 't

Motte:

als klinge prins han ich gelieërd,

wie in Ees vaste-

loavend wead

gevieërd,

als Patrick I loat ich

uuch zieë,

als Os vergitste dat

noeëts mieë.

Hun receptie zal plaatsvinden op zondag 24 januari in de Gymzaal van basisschool Klavertje Vier.



Vervolg van pag. 1: Harmonia

met een etentje, samen met haar man Thijs.

Robijnen jubilaris **Ton Gielen**: Ton levert met zijn heldere tenorstem een belangrijke bijdrage aan de tenorengroep. Zong reeds als 7-jarige jongenssopraan in het H. Hartkoor te Roermond. Na gezongen te hebben in de parochiekoren van Linne en Valkenswaard, verhuisd naar Simpelveld. Werd enthousiast voor Harmonia na een repetitie van de Zigeunerbaron. Ton heeft vele solopartijen in diverse kerken gezongen. Ook heeft hij 9 jaren lang deel uitgemaakt van het bestuur. Bovendien luistert hij, samen met collega zangers, op zondagmorgen de hoogmis mee op. Zijn favoriete muziek is het Gregoriaans, waar hij ook verschillende cursussen voor heeft gevolgd. Sportief staat Ton ook zijn mannetje; hij speelt al jarenlang badminton. Verder was hij regelmatig te vinden in het Computerhome te Bocholtz en samen met zijn vrouw maakt hij graag verre en mooie reizen.

Speculaasconcert in Bocholtz

BOCHOLTZ - Ook dit jaar zullen coole Piet en meneer Aart weer in Bocholtz te gast zijn op het Speculaasconcert van de fanfare van Bocholtz. Dieuwertje en meneer Cactus zullen de toe-

schouwers door het spetterende programma leiden dat boordevol verrassingen zit. We hopen natuurlijk wel dat er dit jaar geen rare dingen staan te gebeuren. Er wordt gedanst, gezongen en er is tijd voor een praatje met de Sint. Voor de muziek staat de fanfare en de drumband garant. Natuurlijk is er ook voor elk kind

een lekkere traktatie. Sinterklaas en zijn Pieten zijn uiteraard ook van de partij.

De harmoniezaal is op deze zondag 29 november geopend vanaf 14:00 uur. Het concert start om 14:30 uur.

Jullie komen toch zeker ook?





J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - www.juwelierkicken.nl - 045 5444193

Vanaf 24 november ontvangt u een

KERSTCADEAU

bij besteding vanaf € 125




KERSTFOLDERS

De nieuwe

Binnenkort in uw brievenbus en op onze nieuwe website

gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf

Esprit | Mi Moneda | Zinzi | Danish Design | Melano | Tommy Hilfiger | Boccia | TW Steel

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
van din. 24 nov.
t/m zat. 28 nov.

dinsdag / woensdag aanbieding

Boomstammetje

500 gram € **3.75**

Vleesribjes

500 gram € **2.80**

Kant & klaar

Kipsaté

500 gr. € **5.75**

VLEESWAREN

Hamworst

100 gr. € **0.89**

Gebraden gehakt

100 gr. € **1.05**

Parma ham

100 gr. € **1.99**

Lasagne

500 gr. € **4.95**

Bami

500 gr. € **2.98**

donderdag / vrijdag / zaterdag aanbieding

VERS VLEES

Varkenspoulet

500 gr. € **3.25**

Mager soepvlees

500 gr. € **4.65**

Kipreepjes

500 gr. € **4.95**

Runderbraadstuk

500 gr. € **7.95**



Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Drumband Bocholtz Limburgs kampioen!

BOCHOLTZ - Op zondag 15 november jl. heeft de drumband van de fanfare van Bocholtz deelgenomen aan het concours te Venray. Het concours werd gehouden in sporthal de Wette-ling. De drumband speelde het speciaal voor hun geschreven

werk Different Pictures. De jury beloonde de drumband met 90 punten met lof der jury! Tevens mag de drumband zich nu officieel Limburgs kampioen noemen in de derde divisie. Ook zijn ze uitgenodigd om deel te nemen aan de Landskampioenschappen die in januari gehouden worden in Waalwijk. Hierover gaan de drumbandleden nog in beraad.



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 48

Proef en beleef het echte ambacht

Delicatessenbrood voor **2.25**

Speculaasbrood voor **1.98**

Appelcitroenvlaai voor **8.85**

Room/pudding poeffel 4 stuks voor **5.20**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Prins Jimmy en Prinses Dewi jeugdprinsenpaar van cv de Össkes

EYS - Afgelopen zaterdag werd tijdens een druk bezochte en gezellige kinderzitting, het nieuwe jeugdprinsenpaar uitgeroepen. Kinderen van binnen en buiten het dorp traden op met dans- en playbackacts en de middag werd afgesloten met een spetterend optreden van Sven ohne Girls. Dit alles zorgde voor een geweldige sfeer in de gymzaal welke opnieuw was omgetoverd tot een ware narrentempel. Prins Jimmy 1 en prinses Dewi werden gekozen tot de nieuwe heersers van het kleine ossenrijk. Zij zullen het komend carnavalseizoen de scepter zwaaien over het rijk van de Össkes. Samen met hun minister, dansmarieke en de elvenraad van CV de Össkes zullen zij voorop gaan in de carnavalspolonaise van Eys en omstreken.

Jeugdprins **Jimmy** (Leunissen) is 11 jaar en woont in de St. Agathastraat te Eys. Jimmy zijn passie is drummen. Hij is lid van harmonie Sint Agatha te Eys waar hij deel uitmaakt van het slagwerk. Daarnaast is hij ook nog lid van Fluit- en Tambourcorps St. Paulus te Schaesberg. Hier speelt hij o.a. op de snare

drum. Jimmy speelt Tennis en heeft daarnaast ook tijd over om misdienaar te zijn in Eys. **Dewi** (Nix) zit net als Jimmy, in groep 7 van basisschool Klaver-tje 4. In haar vrije tijd handbalt Dewi bij HV Esia. Daarnaast zwemt ze en is lid van zwemvereniging Mosaqua. Verder knutselt en tekent ze graag. Dewi volgt het voorbeeld van haar broer Jens, welke 4 jaar geleden jeugdprins is geweest. Via deze weg willen we iedereen bedanken voor een geslaagde kinderzitting en wensen we Prins Jimmy 1 en prinses Dewi een geweldig carnavalseizoen toe!!





Mandoline Vereniging 'Sorriënto' organiseert:
'indoor' Kerstmarkt
 zondag 13 december / 11.00 - 17.00 uur
 eetcafé-zaal 'de Kroon' - Kloosterstraat 11 - Simpelveld
 Entree vrije gave!

HaFaBra examens jeugdleden Phil

BOCHOLTZ - Het HaFaBra-examen is een examen voor muzikaleer-

lingen van harmonie, fanfare & brassband en is opgedeeld in de gradaties A, B, C en D. De examens werden onlangs samen met de fanfare afgenomen voor de jeugdige muzikanten van de Phil.



Vlnr: Annie Waelen, Loic Smeijsters, Tom van Heijninghen, Martijn Huppertz, Karin Eken, Maria Nieuwenhuizen, Esther Smeijsters, Simone Nieuwenhuizen, Mystique Lindenlauf, Jill Vanhommerig, Lieke Sodermans, Mira Amberg, Stefanie Nass, Sabrina Pelzer, Sanne Lux. Op de foto ontbreekt Demi van Heijninghen.

Bij de examens worden zaken als: muziektheorie, speeltechniek, maatgevoel etc. getoetst. Hoe hoger het examen (van A t/m D), hoe hoger de eisen die aan de leerling worden gesteld. Voor het examen worden een aantal muziekstukken ingestudeerd. Doorgaans zijn dit een aantal etudes en voordrachtstukken, waarvan sommige met begeleiding van een piano. Al onze leerlingen worden begeleid door ervaren en gediplomeerde leraren die allen verbonden zijn aan de Phil. Leerlingen mogen na het behalen van het A diploma bij de jeugdharmone en na het behalen van het B diploma bij het harmonieorkest waardoor de motivatie ui-

terdaard hoog is.

Voor meer informatie of om je aan te melden voor een gratis introductieles, kun je terecht op onze website www.philharmoniebocholtz.nl of bij Henk Hocks via tel. 045-5444203 of e-mail hockshome@ziggo.nl



Kadotip
 Basisset CUBE met 2 geuren
 Nu voor €39,95

Woon, kook en kado

Mingels

Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818



GOLDEN LIONS CASINO

**NOVEMBER MAAND
WEGGEEF MAAND**

**RAAD JIJ TOT OP DE EURO
NAUWKEURIG HET BEDRAG?**

RAAD & WIN!

Of het bedrag wat hier het dichtst bij in de buurt komt!

Golden Lions Casino
 Minister Ruijsstraat 30 - Bocholtz - T. 045-5114540
 Iedere dag geopend van 12.00 tot 24:00 uur
WWW.GOLDENLIONSCASINO.NL

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Speculaas strooiselvla	van 10.25 voor	8.25
Amandelstaaf	van 5.50 voor	4.95
5 Kaiserbroodjes	van 2.25 voor	1.50
Tinto brood	van 2.25 voor	1.75

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Galaconcert Harmonie St. Agatha

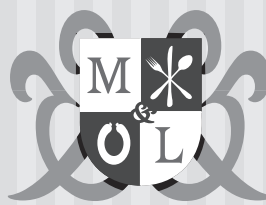
EYS - Dit jaar laat Harmonie St. Agatha onder leiding van Paul Oligschläger u tijdens het galaconcert genieten van diverse vergezichten. Van de straten van Manhattan (met Willy Huppertz als solist) via de ijsvlakte uit Frozen, naar de Catskills in Amerika, afgewisseld met wat Zuid-Amerikaans temperament. Het komt allemaal op een avond voorbij. Vaak zoekt harmonie St. Agatha voor het galaconcert samenwerking met een ander koor of een solist. Dit jaar hebben we de samenwerking zowel binnen als buiten het dorp gezocht. We openen en sluiten het concert samen met de muzikanten van Schutterij St. Sebastianus. Vanuit beide verenigingen is de wens uitgesproken om vaker iets samen te doen. Dit resulteert nu in deze

samenwerking waarbij schutterij en harmonie samen twee marsen spelen. De muzikanten van de schutterij staan onder leiding van Marcel Habets. Het verdere programma wordt afgewisseld met zang van jongerenkoor Galou uit Gulpen onder leiding van Marcel van Montfort. Deels met begeleiding van de harmonie, maar ook deels met begeleiding door het eigen combo. Het koor bestaat sinds 1996, en heeft in de loop der jaren samen met het combo gezocht naar een eigen sound. Deze keer wordt het galaconcert niet zoals gebruikelijk op zaterdag gehouden, maar op zondag 29 november. Wij starten om 19.00 in de gymzaal in Eys. Kaarten kosten € 10 en zijn verkrijgbaar in de voorverkoop verkrijgbaar bij Café Sport en Friture Hendriks. Uiteraard zijn er ook kaarten aan de kassa verkrijgbaar.

Ruud Verhoeven te gast in Dilstube

EUVEREM - De prachtige Franse chansons! Wie geniet er niet van? De melodieën zorgen voor een zonnige sfeer. Welnu, de Gulpenner troubadour Ruud Verhoeven heeft beroemde chansons in een nieuw jasje gestoken door aan de mooie composities een Limburgse tekst toe te voegen. De schitterende liederen komen zo nog korter bij de Heuvelland luisteraar te staan... En vertolkt door Ruud Verhoeven met zijn warme stemgeluid klinken de chansons waarlijk als... een klokje. Bent u nieuwsgierig geworden? Of bent u toe aan een gezellige middag genieten van unieke luister- en stemmings-

muziek? Dat kan! Emelie & Wiel Schreurs, de uitbaters van eetcafé De Dilstube willen op 29 november 2015 graag uw gastvrouw en -heer zijn. Uiteraard zullen zij er alles aan doen om de ambiance in hun establishment aan de Frans-getinte-sfeerlieders aan te passen. Komt dat zien, komt dat horen! Ruud Verhoeven brengt u terug naar de glorie jaren van toen... Jacques Brel, Edith Piaf, Gilbert Bécaud, Charles Aznavour, en anderen schitterden op alle wereld podia. Maar ook beroemde Engelse songs (onder meer van Leonard Cohen), in een Limburgs jasje gestoken, krijgt u te horen. U bent van harte welkom in de Dilstube, Kampsweg 5, Euverem op zondagmiddag 29 november. Aanvang 14.00 uur! Entree vrij!



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 24 t/m za. 28 nov.

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** voor € **5.75**

Varkensfilet 500 gr € **6.95**

Varkenskoppaas met gratis champignonroomsaus 500 gr € **7.50**

3 Franse entre côte met peperroomsaus voor € **9.98**

Konijnenbouten 4 halen 3 betalen

Varkenshaas in peperroomsaus 100 gr € **1.45**

Tete de veau 500 gr € **5.98**

Saté wraps per stuk € **2.45**

Tonijnsalade 100 gr € **1.45**

Kipfruitsalade 100 gr € **1.35**

100 gr **geb. pastei**
100 gr **geb. gehakt**
100 gr **cervelaat**
100 gr **hamworst**

Adventspakket

samen € **5.65**

Culinair genieten met kerst, kijk op onze website of facebook. En natuurlijk ligt vanaf don 26/11 de kerstfolder in onze winkel.

CAFETARIA & LUNCHROOM

'T PASTORIEKE



Sinterklaas, Kerstmis en het carnavalseizoen staan weer voor de deur! Een drukke tijd voor iedereen. Daarom bieden wij u de volgende lekkernijen aan.

Kerst is de tijd van gezelligheid en lekker eten. Wij bieden u de volgende huisgemaakte producten aan, die op ambachtelijke wijze bereid worden door ons:

Kippenragout (per kilo) met pasteibakjes	€ 11,95
Konijnenbout in saus (per twee verpakt, circa 900 gram, vers)	€ 11,50
Varkenshaas in huisgemaakte champignonsaus met uitjes en spekjes	€ 13,50
Limburgs zuurvlees (per kilo)	€ 9,00
Goulash (per kilo)	€ 9,00
Stoofvlees (per kilo)	€ 9,00

*Het bestelformulier ligt bij de kassa.

Tegen een meerprijs kunnen wij uw bestelling ook bezorgen.

Heerlijk Uitgebreid Ontbijtbuffet, carnavalsmaandag 8 februari 2016 om 12.00 uur!

Koffie, thee, sinaasappelsap, (voor kinderen: chocomel of fristi), diverse broodsoorten, spek en ei, diverse vleeswaren, jam, zoet beleg, koude schotel, salade, gekookte eieren en verse soep!

Volwassenen € 6,95 en kinderen tot 8 jaar € 3,50 p.p.

U kunt tot 4 februari 2016 reserveren! Wees op tijd met reserveren, want vol = vol! Bel 045 - 8503000

Andere tijden zijn bespreekbaar.



Op vijf december zullen er twee FRIET PIETEN aanwezig zijn in 't Pastorieke. De kinderen krijgen dan een kleine traktatie.

045-8503000
Pastoriestraat 7
Simpelveld

www.cafetariahetpastorieke.nl

FB.com/cafetariahetpastorieke

Wild Verhaal... Scharrelwild!

VIJLEN-CAMERIG-EPERHEIDE - In de herfst wordt in De Vijlerhof – De Gerardushoeve – Cuba Libre & Buitenlust door de chef-koks het vizier gericht op verrukkelijke wildcreaties! Genoemde restaurants worden omringd door prachtige bossen. Dan is het logisch dat je het benodigde wild haalt uit eigen streek. Uiteraard gaat de keukenploeg voor het beste vlees, het gezondste vlees! Het devies in dit geval is... Scharrelwild!

Vijlener Boswild! Lekker wild uit eigen bos!

In het 650 ha groot bos- en natuurgebied tussen Vijlen en Eperheide scharrelen het hele jaar heel wat reeën en wilde zwijnen rond. Het is waarlijk een paradijs voor de dieren die hier hun habitat hebben gevonden. De flora & fauna in dit door de echte natuurliefhebber bejubeld natuurgebied in de drie landen regio Nederland – Duitsland & België wordt uitstekend beheert door de besten onder groendeskundigen, onder auspiciën van het Staats Bos Beheer. Ja, het natuuronderhoud is in deze streken

in goede handen. Deze groenspecialisten zorgen ervoor dat flora en fauna eersterangs gedijt. Daarnaast zijn ook de lokale jagers van groot belang onder meer voor een goede balans in het wildbestand. De leek, die het overigens goed bedoelt, heeft vaak een verkeerd beeld van de man met het geweer. Het grootste deel van het jaar is hij in de weer met het inspecteren van de leefruimte van het plaatselijke wild. Er komt heel wat bij kijken. Uiteraard wordt ook het geweer ingezet om het wildbestand op verantwoorde wijze op het juiste peil te houden. "Te veel is te veel", zeiden onze voorouders in een tijdsbeeld waarbij de mensen op het platte land, veel meer dan de mens van vandaag, de regie in eigen handen hielden wat het dagelijkse eetpatroon betreft. Ze onderhielden een eigen moestuin, slachtten hun eigen varken, klein- en pluimvee. Zij stonden op die manier op een directe wijze kort bij de natuur. Ze kenden de wetten van de natuur als geen ander! Zo wisten zij ook wat lekker is...

Met deze knowhow in het achterhoofd, wordt ook in de keukens van de restaurants Cuba Libre – De Vijlerhof, Buitenlust en De Gerardus gedacht & gewerkt!



Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

In Heuvelland Zuid, waar de restaurants Buitenlust – Cuba Libre – De Gerardushoeve & De Vijlerhof gevestigd zijn, is flora & fauna, zoals u ziet, in perfecte handen. En wat het wild uit eigen bos betreft bent u als gast van genoemde restaurants aan het goede adres. Gezamenlijk verkrijgen deze vier restaurants het beste wild: direct via de lokale

jager, bezorgd bij de lokale slager, die ervoor instaat dat zijn wildproducten als ware lekkernijen opgediend worden op steenworp afstand van de natuurplek waar dat wild in de Vijlener Bossen ongestoord rondscharrelde... Het Vijlenerbos Wild: Vers & Gezond, Puur uit de Natuur!

computer service heuvelland



- + werkzaamheden op locatie
- + zowel voor de particuliere als de zakelijke markt
- + advies en levering van desktops, laptops en randapparatuur
- + software en hardware installaties
- + hulp bij storingen, reparaties en periodiek onderhoud
- + back-ups, NAS servers en cloud storage
- + webdesign & (WiFi) netwerken



Voor een afspraak, neem contact op met:

info@computerserviceheuvelland.nl
 www.computerserviceheuvelland.nl

06-16403220









Kerstconcert Phil & Sobornost

BOCHOLTZ - Slava! De Koninklijke Philharmonie Bocholtz en Slavisch-Byzantijns koor Sobornost brengen u in de kerstperiode een warme kerstgroet. Op 20 december aanstaande zal er in de Harmoniezaal te Bocholtz het bijzondere kerstconcert plaatsvinden van deze twee muziekverenigingen: de Phil onder leiding van Matty Cilissen en Sobornost gedirigeerd door Wiel Bonten.

Een bezielende avond, waarin het warme kerstgevoel naar muziek wordt vertaald. Aloude kerstliederen klinken voor u in een Harmoniezaal die de kerst sfeer helemaal heeft omarmd. Vanaf de adventmarkt op 22 november wordt de zaal grandioos versierd voor een concert met bekende meezingers en Slavische juweeltjes. Nog nooit heeft de Kerst zo mooi geklonken. Het kerstconcert van de Koninklijke Philharmonie Bocholtz, in samenwerking met Slavisch-Byzantijns koor Sobornost, vindt

plaats op 20 december om 19.00 uur in de Harmoniezaal. Kaarten zijn in de voorverkoop verkrijgbaar bij de vaste voorverkooppunten: sigarenhandel Laval Bocholtz, Plus Tossing Bocholtz, Witte Bazaar Simpeldeld of via pr@philharmoniebocholtz.nl en kosten slechts € 8,-. Wees erbij en luidt met ons een mooi Kerstfeest in!

Went de Oma sjprooch

- Dat is inne flotte jrosje,
Die is royaal met uitgeven.
- Heë sjpricht flüssieg,
Hij "sjproeit" tijdens het spreken.
- 't Is inne sjleëte foeks deë mar ing höal hat.
Dat zegt een jonge man, die meer meisjes het hof maakt.
- Bij jidder hendelsje is e küddelsje,
Aan elke handel zit een luchtje.
- Vöal heng, lieët werk,
Vele handen maken licht werk.
- Heë lieët de heng tse lank joa, of
Heë hat de heng tse laos hange.
Hij wordt vlug handtastelijk.
- Dierek lieër iech diech mieng handsjrijf kenne,
Zo meteen krijg jij van mij een draai om de oren.
- Hod diech óp Eupe aa!
a) Houd je gedekt, of
b) Maak dat je weg kom!
- Jauw jedoa en jód jedoa, dat zal sjleët tsezame joa,
Iets vlug en goed afhandelen, gaat vaak niet samen.

Frans Stollman



**MET EEN LEESBRIL
ACHTER DE COMPUTER
IS ALS...**



**ERVAAR DE VOORDELEN VAN
EEN BEELDSCHERMBRIL**

Nieuwe tijden vragen nieuwe kijkoplossingen
We staan er eigenlijk zelden bij stil, maar de leesbril en multifocaalbril stammen uit het pre-computertijdperk. Ze zijn echter minder geschikt voor langdurig gebruik achter een beeldscherm. Daarvoor is de beeldschermbril.

Voor wie is de beeldschermbril?
De beeldschermbril is ideaal voor mensen vanaf 40 jaar en mensen die meer dan 2 uur per dag achter de computer zitten. Een beeldschermbril geeft de ogen de juiste ondersteuning en voorkomt vermoeidheid en irritaties van de ogen.

Straks ook op uw neus?
Van de brildragers vanaf 40 jaar gebruikt 90% dagelijks een computer. Steeds meer mensen gebruiken hierbij een beeldschermbril en ervaren de vele voordelen. Wist u al dat er een complete Rodenstock beeldschermbril is vanaf € 289,-? U heeft ruime keuze uit vlotte monturen en trendy kleuren! Wij zien u graag in onze winkel.

vanaf
€ 289,-



MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Baltus & Co in De Klimboom

SIMPELVELD - Op zaterdagavond 28 november kunt u om 20 uur getuige zijn van een Limburgse avond met de groep Baltus & Co, mooie meerstemmige vocalen en schitterende instrumentbeheersing.

De vier muzikanten, Rob Baltus, Ron Strouken, Paul Pinckers en Roger Grootjans timmeren intussen alweer enkele jaartjes aan de weg in het Limburgse muziekwereldje.

Ze brengen prachtige muziek ten gehore, laten we het Limbo - Akoesti - pop noemen. Zelf

geschreven limburgstalige popsongs worden afgewisseld met covers uit de afgelopen decennia. Op hun theatertoer langs 8 theaters doen ze op 28 november Theater De Klimboom aan. Hun nieuwe avondvullend concert is getiteld "fragmente"

Kwaliteit, plezier, humor en interactie met het publiek staan bij Baltus & Co hoog in het vaandel. Kaartjes zijn vooraf te reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 0655954525. De entree bedraagt €10,-

U vindt theater De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.

Meer info via hun site www.baltusenco.nl



Sinterklaas bezoekt bs de Driesprong

WAHLWILLER/NIJSWILLER/PARTIJ - In week 48 (de week van 23 nov. t/m 30 nov.) komen enkele leden van de oudervereniging van de basisschool de Driesprong uit Wahlwiller bij u langs voor een kleine bijdrage in de kosten van het Sint bezoek. Alvast onze hartelijke dank hiervoor, ook namens de kinderen.

Dinsdag 1 december brengt Sinterklaas een bezoek aan basisschool de Driesprong. Hij bezoekt daar eerst de peuterspeelzaal (8:45-9:30uur). Kinderen uit Wahlwiller, Nijswiller en Partij van 0 tot 4 jaar, die de peuterspeelzaal niet bezoeken, mogen ook bij Sinterklaas komen voor een traktatie. U kunt zich opgeven bij Sandra Mordant, tel: 043-4584534 of geef het door aan de collectant.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]
info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Kapsalon De Brand's Quelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511
Uw adres voor professionele haarkleur



Elke woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame



Wij knippen voor:
Haarwensen
www.haarwensen.nl

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
[Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)



Kerstmis BijMaxime

Op 1ste Kerstdag presenteert restaurant BijMaxime een spetterend en sfeervol kerstbuffet:
het **Sparkling Christmas Buffet**.

BijMaxime is in betoverende kerstsferen aangekleed, er wordt een luxe 3-gangen buffet geserveerd. U wordt ontvangen met een glas sekt of alcoholvrije cocktail en een smakelijke amuse aan tafel.

Daarna kunt u deelnemen aan het luxe en uitgebreide 3-gangen buffet met diverse soorten voorgerechten, hoofdgerechten en heerlijke toetjes. Daarbij is er volop keuze uit verschillende bijgerechten. Ook voor kinderen is er volop lekkers te vinden. Tijdens uw hele verblijf is er bediening bij u aan tafel voor het serveren van consumpties en uit-/afruimen van uw tafel.

Wees op tijd erbij met reserveren van het verwenbuffet, om teleurstelling te voorkomen.

Ontvangst 14.00 uur

Met een glas sekt of een glas alcoholvrije cocktail. Een amuse aan tafel geserveerd.

Buffet wordt 15.00 uur geopend

Voorgerechtenbuffet: twee soorten soepen, carpaccio met pijnboompitten en Parmezaanse kaas, ham met meloen, gerookte forel met mierikswortel op een sneetje geroosterd brood, Hollandse garnalen en een zalmcocktail. Broodsoorten met kruidenboter.

Hoofdgerechtenbuffet: bestaande uit diversen vlees en visgerechten, varkenshaasjes met een romige bospaddenstoelsaus, saté, konijn naar oma's recept, biefstuk in een rode wijnsaus, stoofpotje, zalm en een overheerlijk vispotje in een witte wijnsaus. Daarbij aardappelgratiën, aardappelkroketjes, frietjes, rode kool, spruitjes, bloemkool, sperzieboontjes in spek gerold en twee soorten salades.

Nagerechtenbuffet: Chocolade mousse, vanille-ijs met warme stoofpeertjes in een heerlijk portsaus, vanille-ijs met warme kersen en pannacotta met rood fruit.

Kopje koffie als afsluiting.

Kosten: kinderen tot 12 jaar € 20,- / volwassenen € 45,- all-in bier, fris en wijn.

**Reserveren tot 20 december,
telefoon**

045 - 5441372 of

06 - 1540 5814

beleefd uitnodigend team BijMaxime




RTV GEELEN

 Koperstraat 7
 6291 AH Vaals
 Tel: 043 - 306 17 92


ENORME AANBIEDINGEN BIJ RTV GEELEN OP DE TOPLIJN VAN SAMSUNG KUNT U HONDERDEN EURO'S VERDIENEN ALS EXTRA FEESTKORTING!

KOM INFORMEREN !!!!!

ALLEEN OP MAANDAG 23 NOVEMBER t/m ZATERDAG 5 DECEMBER GELDIG.

wees er snel bij, slechts 2 weken hoge inruilpremies!!!



Raadsvergadering

Vorige week heeft u al kunnen lezen wat er globaal aan de orde is geweest tijdens de laatste raadsvergadering. Natuurlijk werden er nog meer zaken besproken. Zo is bijvoorbeeld besloten dat er "neutrale" oplaadpunten voor e-bike's moeten komen. De coalitiepartijen dienden hiervoor een motie in, zodat toeristen in de toekomst niet meer afhankelijk van een commerciële partij (lees horecaondernemer) hoeven te zijn. Volgens de coalitiepartijen voelen e-bikers zich anders moreel verplicht, om ook een consumptie te nemen en dat kan volgens V&O, Lokaal, B&DV en PvdA niet de bedoeling zijn. Ook hebben de coalitiepartijen besloten, dat de inwoners van Vaals het gemeentelijk groen in hun wijk mogen cq moeten gaan onderhouden en zelfs zogenaamde straatbloembakken of "geveltuintjes" mogen gaan aanleggen. Dit is volgens deze partijen een fantastische bezuiniging op het groenonderhoud en zoals gewoonlijk wordt dit positief gebracht in het kader van Burgerparticipatie. Stiekempjes wordt echter de belasting verhoogd én mag u daarnaast ook

nog zelf het gemeentelijk groen gaan onderhouden! Als klap op de vuurpijl wordt tevens bezuinigd op onkruidbestrijding, terwijl ook binnen dit domein het belastingtarief omhoog gaat. De burgers van Vaals gaan meer betalen voor minder dienstverlening! Het CDA is benieuwd hoelang het duurt voordat binnen onze gemeente de eerste opstootjes tussen de "groenverzorgers" en de "onkruidbestrijders" gaat plaatsvinden. Nog een opmerkelijk idee kwam uit de richting van de Fractie Vroemen (op het moment dat ze nog aanwezig waren). Fractie Vroemen is van mening dat er een zogenaamde solidariteitsheffing bovenop de OZB-belasting moet komen! Voornamelijk de eigenhuizenbezitters van onze gemeente moeten volgens deze Fractie een extra geldelijke bijdrage leveren, hetgeen dan besteed kan worden aan de "armen" van Vaals. Tot slot: Er wordt niet alleen bezuinigd maar ook geld in de samenleving gepompt. In de begroting van het College van B&W valt te lezen dat de overkoepelende "Stichting 1000 jaar Vijlen", welke de Vijlense verenigingen, inwoners en ondernemers vertegenwoordigt, € 12.000,- ontvangt om de activiteiten rondom het "Vijlens Millenniumfeest" in

2016 te kanaliseren, te toetsen en uit te voeren.

(Studenten-)huisvesting

Behalve dat de huisvesting van ongeveer 120 studenten bij het Hekkerterrein nog op de planning staat, is het College van B&W voornemens om daarnaast huisvesting voor nog eens 350 studenten op het resterende deel van het voormalige Wit-Groenterrein te creëren. Het College is daarvoor voornemens (of heeft dat inmiddels al gedaan) om het resterende deel van het Wit-Groenterrein en een deel van het VCP (Von Clermontpark) voor ongeveer € 3.350.000,- te verkopen aan een marktpartij. Het CDA is bang dat met de verkoop van deze laatste stukken gemeentelijke bouwgrond, toekomstige bouwplannen van Vaalser jongeren onmogelijk worden. Tegen het licht van de actuele lokale, regionale en wereldlijke gebeurtenissen vraagt CDA VAALS zich daarnaast af, wat een commerciële partij straks met de wooneenheden doet, als de beloofde en verwachte enorme toestroom van studenten uitblijft? Met het oog op al het bovenstaande en de wetenschap dat Gemeente Vaals en het (COA) Centraal Orgaan opvang Asielzoekers, de Gelva in Lemiers en de

Gymzaal Lindenstraat in Vaals ter overweging hebben genomen, is CDA VAALS van mening dat er een brede discussie met de inwoners van Vaals moet plaatsvinden t.a.v. al deze ontwikkelingen die zowel in positieve als negatieve zin zijn weerslag op de Vaalser samenleving zal hebben.

Meldpunt

Heeft u opmerkingen ten aanzien van, of bent u het niet eens met het gemeentelijk beleid en hebt u het idee dat u niet verder komt? Neem dan contact op met één van onze CDA-fractieleden, of stuur uw email naar meldpunt@cdavaals.nl
 Namens CDA VAALS,
 John Coenen - Fractievoorzitter

Marktdagconcert in Heerlen

HEERLEN - Op dinsdag 1 december is er weer een marktdagconcert in de Pancratiuskerk in Heerlen. Het concert duurt van 13.00 - 13.35 uur. Organist Jo Louppen speelt adventsmuziek.

Halloween en de dorpsbouwmeester

GULPEN - Deze week twee programma's bij Omroep Krijtland. Eerst een nieuwe aflevering van Jan & Alleman. Hierin staat dit keer Geert Coenen centraal. Hij is de dorpsbouwmeester van Vaals. Daarna in 't Affiche een terugblik op de spannende Halloween-tocht die onlangs veel bezoekers trok in Wijlre. Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 26 november en is een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19, 21 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken.

Grote belangstelling voor jubileumconcert

WITTEM - Er is grote belangstelling voor het jubileumconcert dat het Solistenkoor uit Sint Petersburg op maandag 14 december geeft in de Gerarduskapel van Klooster Wittem. Er zijn nog slechts zo'n zeventig van de beschikbare 500 kaarten voorhanden. Het concert begint om 20.00 uur; de entree is 16 euro. Kaarten reserveren kan bij de receptie van Klooster Wittem (043-4501741) en bij CultuurFonds Wittem (Jef Brauers, 045-5491784). Het koor, in 1992 opgericht door dirigente Olga Stupneva, komt op maandag 14 december voor



de 25ste keer naar Klooster Wittem. De laatste jaren treedt het koor altijd op in de grote Gerarduskapel, maar in vroegere jaren (sinds 2000) werden vaker meerdere concerten per jaar gehouden

den in de kleinere kloosterkerk. voor dit jubileumconcert heeft Stupneva onder andere enkele Avé Maria's op het programma gezet, waaronder het beroemde Avé Maria van Cachini. Verder omvat het repertoire voor de pauze vooral sacrale muziek, in het tweede gedeelte staat er ook Russische volksmuziek op het repertoire.

Gemengd Kerkelijk Zangkoor Gregorius

MECHELEN - Zaterdag 28 november, tijdens de mis van 18.00 uur, viert het Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius van Mechelen weer haar jaarlijks Caeciliafeest. Tijdens de viering zal de mis in C van Bruckner gezongen worden. Gedurende de offerande klinkt het adventslied 'Veni Emmanuel' van Gounod. De communie krijgt een feestelijk tintje door het mooie Ave Maria van Somma. De mis wordt afgesloten met een feestelijk 'Machet die Tore weit', een arrangement van Kleemeyer, waarin wordt opgeroepen de poorten open te gooien voor onze verlosser. Natuurlijk zullen er tijdens de mis ook de gebruikelijke Gregoriaanse gezangen te horen zijn door de heren van het Scola Cantorum. Dit alles onder de zielende leiding van Ingrid Oomen en op het orgel speelt Ben Fey. Na afloop van de mis gaan de leden naar Brasserie 't Hilleslagerhofke, alwaar ze onder het genot van een hapje en een drankje nog een gezellige avond in het verschiets hebben.




Hub Deitz Carnavalsrevue 2016

Koninklijke Harmonie St. Cecilia 1836 Vaals



Wat der boer nit kent...

VOORVERKOOP KAARTEN

Staanplaats 10 Euro
Zitplaats 12,50 Euro

Zaterdag 23-01-2016 19.30 uur
Zondag 24-01-2016 17.00 uur
Zaterdag 30-01-2016 19.30 uur
Zondag 31-01-2016 17.00 uur

verkoop donderdag 3 december
in zaal De Obelisk
van 19.00 uur tot 20.00 uur
zaal open vanaf 18.00 uur

om het wachten te verzachten
staan er stoelen en koffie gereed

Restkaartverkoop Cadeauwinkel (ge)schenk, Maastrichterlaan 25 Vaals

T

Weekblad

d'r Troebadoer

Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]

043 - 306 1743 [Roy & Anja]

info@tmdesign.nl

info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Harmonie St. Caecilia huldigt maar liefst 8 jubilarissen!

SIMPELVELD - Op zondag 29 november vindt het jaarlijkse Caeciliafeest plaats. Harmonie St. Caecilia luistert dan traditioneel, samen met het Kerkelijk Zangkoor Harmonia, de H. Mis (11.00 uur) op in de Simpelveldse Remigijskerk. Na afloop van de mis bezoeken de harmonie en het Kerkelijk Zangkoor, vooropgegaan door de drumband van St. Caecilia, het kerkhof om de overleden leden te herdenken. Na afloop keert de harmonie terug naar haar verenigingslokaal Oud Zumpelveld, waar de Caecilianen en hun familieleden hun verenigingsfeest zullen vieren met de muziek van DJ Flügel. Omstreeks 13.30 uur zullen de 8 jubilarissen in het zonnetje worden gezet en is er aansluitend gelegenheid voor iedere belangstellende om hen te feliciteren.

25-jarige jubilarissen:

Bernarda van

Kerkvoort-Meessen

Bernarda begon haar muzikale carrière 25 jaar geleden als lid van de Harmonie van Amby. Zij fungeerde binnen onze harmonie aanvankelijk als dirigente van het jeugdorkest. Vervolgens werd zij, 12,5 jaar geleden, tevens spelend lid op trompet. Toen er wat verschuivingen nodig waren in de bezetting van het orkest schakelde zij over naar tuba. Daarnaast heeft zij meerder keren tijdens concerten of informele bijeenkomsten blij gegeven van haar zangtalenten.

Rob Rouhl

Rob is reeds 25 jaar actief als altsaxofonist, maar tijdens een concert switcht hij ook moeiteloos naar andere saxen, piano of orgel. Hij maakte deel uit van het saxofoonkwartet van de harmonie dat in 2009 Nederlands Kampioen werd. Rob is voorzitter van de muziekcommissie, tevens muziekarchivaris. Hij heeft verder een aantal jaren aan de basisschool notenleer gegeven aan leerlingen van de harmonie.

Sandra Sillen

Sandra startte 25 jaar geleden als lid van de harmonie van Obbicht. Sinds 2008 is zij lid van St. Caecilia als hoboïste. Daarnaast is zij lid van de opleidingscommissie en is zij actief bij de werving van nieuwe leden op de basisschool. Zij viert, net als Bernarda, nu het feit dat zij 25 jaar onafgebroken muzikante is bij een harmonie die aangesloten is bij de Limburgse Bond van Muziekverenigingen.

Stephanie Voncken-Spierts

Stephanie is al 25 jaar actief als fluitiste in het harmonieorkest. Daarnaast is zij lid van diverse commissies, zoals de opleidingscommissie en de kledingcommissie. Tevens nam zij deel aan wervingsactiviteiten voor nieuwe leerlingen op de basisschool.

12,5 jarige jubilarissen

Martijn Bok

Martijn werd naast zijn lidmaatschap van de Fanfare van de Heilust-Kerkrade 12,5 jaar geleden lid van onze vereniging dankzij zijn vriendin en inmiddels echt-

genote. Afhankelijk van de bezetting van het orkest wisselt hij van bugel naar trompet en tuba. Daarnaast zorgt hij bij concerten of andere gelegenheden voor de technische zaken zoals licht, geluid, beamers e.d.

Christiaan Kicken

Christiaan is actief als klarinetist. Als nazaat van een der oprichter van de harmonie (Jos Van Wersch) is hij een trouw lid van onze vereniging. Hij studeert al enige jaren in Nijmegen maar bezoekt trouw de repetities en is desondanks actief bij de lotenverkoop en het ophalen van oud papier.

Indra Schoonbrood

Indra is tamboer in de drumband van de harmonie. Hij is een

telg uit de Schoonbrooddynastie is al generaties lang actief is binnen de harmonie. Hij behoorde in 2009 tot de groep die het beste resultaat ooit van de drumband behaalde, met het binnenslepen van de overwinning in de First Division op het Wereld Muziekconcours.

Patty Schouren

Patty was eerder lid van de harmonie van Vaals. Sinds 12,5 jaar is zij actief als saxofoniste binnen onze harmonie. Zij was ook lid van het saxofoonkwartet dat in 2009 Nederlands Kampioen werd. Hoewel zij al jaren in Eindhoven woont, is zij een actief lid, die ook enige tijd lid was van het bestuur van de vereniging.

ivo's sportshop
SIMPELVELD
TENNIS WANDEL TEAMSPORT

Wij gaan uitbreiden

**VERBOUWINGS
OPRUIMING**

SAUCONY **LOWA** **FJALL RAVEN** **NIKE** **ADIDAS** **WILSON**
asics **TARGA** **SCHÖFFEL** **PUMA** **BABOLAT**
SALOMON **MEINDL** **FALKE** **BJÖRN BORG** **prince**
MIZUNO **crocs** **deuter** **HEAD**
TWINLIFE **agiva** **uhlsport** **DUNLOP**

kijk op de facebookpagina van Ivo's Sportshop om op de hoogte te blijven

Presentatiemiddag Dance Spirit Partij

PARTIJ-WITTEM - Op zondagmiddag 29 november opent dansvereniging Dance Spirit Partij het nieuwe dansseizoen met hun jaarlijkse Presentatie Middag. Alle groepen, solo's en duo's presenteren deze middag hun nieuwe dansen aan het publiek.

In een gezellige ambiance zullen maar liefst 19 show- en gardedansen elkaar afwisselen. Dance Spirit Partij heeft inmiddels haar sporen verdiend in de danssport en mag zich momenteel in diverse categorieën Nederlands en Europees Kampioen noemen. Daarnaast zijn er ook een aantal solo's en duo's succesvol geweest tijdens de Nederlandse en Europese

Kampioenschappen.

Wilt u dit niet missen en de kampioenen zien dansen? Kom dan zondag 29 november naar gemeenschapshuis A ge Wienhies in Partij en geniet van geweldige optredens. De zaal is open vanaf 14.00 uur, het programma start om 14.30 uur. De entree is vrije gave.



Woensdag 2 december Open Huis

MECHELEN - Woensdag 2 december a.s. houden wij weer OPEN HUIS. Deze keer willen wij u graag landschapsfoto's van Mechelen laten zien. We zijn benieuwd wat u ons daarover kunt vertellen.

U bent van harte welkom tussen 10.00 uur en 11.30 uur op de Vitalishof. De Vitalishof ligt achter het Medisch Centrum Heerenhofweg. Voor diegenen die slecht ter been zijn, is er een lift aanwezig via Hoofdingang Malenshof.

Bestuur en leden
Heemkundevereniging
Mechelen

Nostalgische Kerstmarkt Vaals

VAALS - Zaterdag 5 en zondag 6 december zal wederom een Nostalgische Kerstmarkt georganiseerd worden op het binnenplein van Maastrichterlaan 101 te Vaals. De gezellige romantische ambiance, het nostalgische boerderij-achtige karakter van de oude binnenplaats en het kwalitatieve aanbod van producten geven deze markt een ludieke uitstraling en uitademing van Kerstfeer. Op de markt worden allerhande artikelen gepresenteerd die zeer geschikt zijn als Kerstdecoratie of Kerstkado. Natuurlijk worden er ook lekkernijen en hartige hapjes gepresenteerd.

Ruim 26 ondernemers zullen deze 3e editie van de Kerstmarkt hun producten presenteren. Vrijdag 4 december wordt de Kerstmarkt geopend met een

"Pre-Krismutsj-Party". Iedereen die met een Kerstmuts komt krijgt een gratis beker glühwein aangeboden. Voor de mooiste "Kris-mutsj" is er bovendien een klein presentje.

Zaterdag 5 december omstreeks 16.30 uur zullen Kerstliederen gezongen worden door het koor Just4Fun, met tevens een optreden van onze talentvolle zangeres Amy Schillings.

Zaterdagavond is er aansluitend aan de Kerstmarkt een "After-Krismes-Party" in cafe "Onger de Poatz" met een uniek optreden van de The John, Errol and Leo-band, welke op Amerikaanse wijze invulling geven aan het zingen van Kerstliederen!! Voor diegene die zich vorig jaar nog herinneren....wat een mooie en spontane avond, wees dus tijdig aanwezig om dit optreden te beleven!!

Op zondag 7 december zal Koper-ensemble Lemiers olv dirigent Thijs Zenden de bezoekers

in opperste Kerstfeer brengen. Beide dagen is de Kerstmarkt geopend van 11.00 - 20.00 uur, ingang Maastrichterlaan of Beatrixstraat, de toegang is uiteraard gratis.

Nieuw dit jaar is de grote(feest) tent waardoor de markt zich verder heeft kunnen uitbreiden.

Tevens is er dit jaar een mogelijkheid om deel te nemen aan een Kerstwandeling, met keuze uit 4 of 9 km. met vertrek en terugkomst bij de Kerstmarkt. (Vertrektijden van de 9 km. route is tussen 11.00 - 14.00 uur).

De 4 km. route voert de wandelaar door het mooie Vaals en leidt langs diverse markante en monumentale gebouwen. De 9 km. route leidt de wandelaar langs monumentale gebouwen, een

schitterend mooie natuur en het pittoreske gehucht Holset, waar in restaurant 't Klükske gelegenheid is een pauze in te laten en de consumptiebon te verzilveren. De inschrijfgelden bedragen € 5,00 waarbij inbegrepen een tegoedbon voor een consumptie onderweg tw van € 2,00 plus een consumptie/tegoedbon van € 2,00 welke na afloop van de wandeling besteedt kan worden bij alle aanwezige gezellige Kerstkramen.

Voor inlichtingen kunt u terecht bij Henk Bischoff (tel. 06-14191846). Mailen is ook mogelijk (henkbischoff@hotmail.com) of volg de markt op facebook, Nostalgische Kerstmarkt Vaals.

**ZAKENkantoor
Limburg**
Boekhoudkantoor
Fiscale aangiften
Financiële begeleiding

Uw MKB- en ZZP-adviseur

Vaste prijsafspraken mogelijk.

Kloosterstraat 14 • Simpelveld

045 - 542 43 30

info@zakenkantoor.nl • www.zakenkantoor.nl

Nat./Internationale verhuizingen
HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES
D&N
Full service • De-/hermonteren • Opslag
VERHUIZINGEN
Vrijblijvende offerte:
043 - 457 49 16 / 06 - 461 21 949

TMdesign

grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
uitgever weekblad Troebadoer

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

tickets
€ 16,-

*Laachuntere
ut jaor oes*

27 december 2015
Harmoniezaal Bocholtz
van 14.00u tot 18.30u

HA ha ha H

met Berry Knapen, Hub Stassen, Fer Naus, Frank Schrijen, Andy Marcelissen
verkooppunten Plus Tossings, Honings Vastgoed of 0625292663

SIMPELVELD - Esther Crombag werd, 11 jaar jong, van de ene op de andere dag volledig blind. Gelukkig bleek Esther al op jonge leeftijd in staat om de verwarring en frustratie die dit met zich mee bracht om te zetten in een nieuwe energiegevende missie. Zij besliste simpelweg dat haar leven niet het leven van een blinde, van een gehandicapte zou worden. Beginnend met het zich eigen maken van het brailleschrift op haar 12-de slaagde

zij uiteindelijk cum laude op de Universiteit als Meester in de rechten en werd zij docent rechten aan de Universiteit. Daarnaast stopte Esther veel doorzettingsvermogen en energie in topsport. Vier keer werd ze Nederlands kampioen op de tandem in verschillende disciplines. Esther zegt: “Mijn blindheid leerde me dat ik zelf verantwoordelijk ben voor mijn geluk”. Tijdens haar puberteit heeft ze gaandeweg blind ver-



trouwen leren krijgen in haar eigen kwaliteiten. Daarnaast is natuurlijk ook een blind vertrouwen in haar medemensen van groot belang. Vertrouwen is de basis voor vooruitgang. We kunnen allemaal zoveel meer dan wij denken. Het is een kwestie van doelen stellen en er in geloven. "Geniet van de reis en vertrouw in het bereiken van de eindbestemming". Esther Crombag geeft haar lezing met als titel "Blind vertrouwen" in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Voor de lezing wordt een bijdrage gevraagd van € 7,50.

U kunt reserveren via info@puurweijersenweijers.nl en via 0655954525. De lezing vindt plaats op donderdagavond 3 december, inloop 19.30 uur en aanvang 20.00 uur.

Op woensdag 2 december wordt er in de Geulhof in Mechelen om 20.00 uur een lezing gegeven over blindengeleidehonden. Deze lezing wordt gegeven door Ingrid Smith. Ingrid is als geleidehondgebruiker verbonden aan KNGF Geleidehonden en zal haar geleidehond Tigger meenemen. Geleidehondgebruikers zijn blind of zeer slechtziend. Naast het verstrekken van informatie over het werk van KNGF Geleidehonden, kunnen zij uit eigen ervaring vertellen hoe het is om een visuele handicap te hebben en welke rol de geleidehond in hun leven speelt. Deze lezing is toegankelijk voor zowel leden van Zij Actief Mechelen als voor niet leden. Niet leden betalen een bijdrage van € 3,- per persoon. Lijkt het U interessant om meer over het werk van KNGF Geleidehonden te weten en te zien hoe dit in praktijk wordt gebracht, kom dan op 2 december naar deze lezing. Het bestuur van Zij Actief Mechelen wenst iedereen alvast een leerzame avond toe.

Speculaasactie Harmonie Catharina

LEMIERS - Binnenkort gaan de leden van de harmonie in Lemiers weer deur aan deur om speculaas te verkopen. De opbrengst komt ten goede aan de verenigingskas van de harmonie St. Catharina. De inwoners van Lemiers zijn inmiddels helemaal op de heerlijke speculaas gericht. De speculaasactie, die harmonie St. Catharina dit jaar alweer voor de 14de keer organiseert, mag ondertussen als een traditie worden bestempeld. Ook dit jaar heeft harmonie St. Catharina de ondernemers niet vergeten. Een lekker Sinterklaas-presentje wordt in deze dagen

door medewerkers meer dan ooit gewaardeerd. Vandaar dat harmonie St. Catharina Lemiers ondernemers graag de helpende hand biedt door de verkoop van overheerlijke speculaaspoppen. De prijs-kwaliteit verhouding is uitstekend: 1 pak speculaas (met 3 grote speculaaspoppen) kost € 2,25 en 3 pakken kosten slechts € 5,50. De speculaas kan direct worden geleverd, dus u heeft er als ondernemer geen omkijken naar. Concreet betekent dit dat als u deze heerlijke speculaas aan uw medewerkers of klanten wilt geven, u alleen maar de bestelling aan ons hoeft op te geven. De speculaas wordt vervolgens op het door u gewenste moment en de gewenste plaats door ons

bezorgd. De betaling zal plaatsvinden na de levering van de speculaas. Harmonie St. Catharina neemt dus alle werk uit handen, u heeft hier verder geen omkijken naar en u heeft een heerlijk Sinterklaas-presentje tegen een zeer scherpe prijs. Bestellingen kunnen worden doorgegeven aan Ellie Boon, tel. 043-3064167 of via ellieboon@home.nl. Het feit dat St. Catharina deze speculaasactie nu alweer voor de 14de keer organiseert, geeft aan dat de speculaas over- en ovenheerlijk is en door velen zeer wordt gewaardeerd. Met de speculaas van St. Catharina is ieder Sinterklaasfeest bij voorbaat geslaagd!

Voor onze openingstijden, kijk op
www.eyserhalte.nl

Vanaf 25 november verkrijgbaar

KERSTBOMEN

Bomen geteeld in Zuid-Limburg

Diverse soorten / maten verkrijgbaar

**Wittermerweg 2
6287 AB Eys
043 451 2290**

EEN ONGEËVENAARDE BELEVING VAN EERLIJKE CULINAIRE PRODUCTEN IN LIMBURG

't Durpstoneel Viele

VIJLEN - Bijna is het zover, dan zullen de leden van 't Durpstoneel voor u op de planken staan met hun nieuwe stuk "Verleefd, gestresst".

Korte inhoud: Merel en Mark gaan trouwen. Ze hebben hun naaste familie en vrienden uitgenodigd voor twee overnachtingen in een hotel, waar gastvrouw Jacqueline hen ontvangt en bijstaat. Merel verheugt zich erg op de mooiste dag van haar leven die door haar vriendin Babet tot in de puntjes is voorbereid. Maar ze is ook heel nerveus, er kan van alles misgaan. Haar moeder Hanneke is bv. nog steeds woedend op haar vader, die haar heeft verlaten en met zijn nieuwe vriendin naar Frankrijk is vertrokken. Ook al heeft ze inmiddels zelf een nieuwe partner, Bert. Haar ouders gaan elkaar op de bruiloft voor het eerst sinds lange tijd weer zien en Merel betwijfelt of haar moeder zich zal weten te beheersen. Haar oma Johanna doet vanuit haar rolstoel haar best om Hanneke in toom te houden, als Bert haar tenminste niet ergens

is vergeten mee te nemen. Van Mark's vader is het maar de vraag of hij komt. Hij vindt het huwelijk een onzalig idee, alle geloof in eeuwige trouw is hem ontnomen toen zijn vrouw de benen nam en hem met de kleine Mark achterliet. Hoewel hij dus geen goed voorbeeld heeft gehad, is Mark vast voornemens de huwelijksgeefte tegen Merel uit te spreken. Zijn trouwe vriend Michel zal er tegen wil en dank getuige van zijn: heimelijk voelt hij meer voor Merel dan handig is. Daarbij heeft de ervaring op Mark's vrijgezellenfeest hem onlangs geleerd dat Mark moeite heeft zich aan zijn voorgenomen belofte te houden. Vooral als die ervaring Cynthia heet, en juist zij komt graag langs om iedereen daaraan te herinneren...

Hoe e.e.a. in zijn werk gaat en alles tot een goed einde komt kunt u komen bekijken op vrijdag 27, zaterdag 28 en zondag 29 november, telkens om 20.00 uur in zaal Bergzicht te Vijlen. Voorverkoop € 6,50 bij de Unica ten in Lemiers, The Read Shop in Vaals, Buurtwinkel en Bergzicht in Vijlen. Avondkassa € 7,50 en kinderen tot 12 jaar € 5,00 (alleen aan de avondkassa).

ZijACTIEF

afdeling Vijlen

Woensdag 9 december: Kerstviering. De viering begint om 18.00. uur met een H.Mis in de kerk. Daarna wordt de viering voortgezet in Restaurant Bergzicht.

We vragen een eigen bijdrage van € 10,- per persoon. U kunt zich aanmelden tot 2 december bij Fieny Hendricks telefoon 043-3062478.

Betalen kunt u op Rabobanknr. NL 85 Rabo 0155602978 met vermelding "Kerstviering".

ZijACTIEF

afdeling Simpelveld

Dinsdag 15 december vieren we onze jaarlijkse kerstavond in de Rode beuk. Aanvang van deze avond is 18.00 uur. De kosten bedragen € 16.00 p.p. Opgeven met betaling bij Lea Lennartz uitsluitend tot 1 december. Wij hopen jullie allen te mogen begroeten!!

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht
vanuit ons restaurant,
heerlijk terras

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur



Ze zijn er weer!
Verse Mossen!



Wij serveren nu ook wild,
geschoten in en om ons
Vijlener bos!



Vraag nu
de kerstmenu's aan!

www.vijlerhof.nl
043-3061710





NIEUWS UIT HET SOCIALE DOMEIN VAN JEUGDHULP EN WMO

BLIJK VAN WAARDERING VOOR MANTELZORGERS GEMEENTE VAALS 2015



Bent u hulpbehoevend en heeft u één of meer mensen die u mantelzorg geven? Bijvoorbeeld een familielid, buurvrouw, vriend of iemand anders in uw directe omgeving? Doet hij/zij dit al langere tijd, onbetaald en in eigen tijd? Dan kunt u voor hem/haar een blijk van waardering aanvragen: het Mantelzorgcompliment.

Het Mantelzorgcompliment werd voorheen door de Sociale Verzekeringsbank uitgegeven. Sinds 1 januari 2015 zijn de gemeenten verantwoordelijk voor het waarderen van mantelzorg. De zorgvrager (de persoon die vraagt om zorg) kan nu bij zijn gemeente een blijk van waardering voor zijn mantelzorger(s) aanvragen. Het gemeentebestuur hecht veel waarde aan de functie van mantelzorgers. Zonder hun hulp zouden veel mensen niet in hun eigen vertrouwde omgeving kunnen blijven. Daarom stelt de gemeente Vaals voor dit blijk van waardering een geldbedrag van € 200 ter beschikking.

Wie is mantelzorger?

Mantelzorgers zijn mensen die langdurig (meer dan 3 maanden gedurende meer dan 8 uur per week) en onbetaald zorgen voor een chronisch zieke, gehandicapte of hulpbehoevende persoon uit hun omgeving. Dit kan een partner, ouder of kind zijn, maar ook een ander familielid, vriend of kennis. De zorg is langdurig en kan bestaan uit hulp in het huishouden, praktische steun, verzorging, verpleging, begeleiding of emotionele steun.

Voorwaarden

Wilt u voor uw mantelzorger(s) dit blijk van waardering aanvragen, dan zijn er enkele voorwaarden:

- U moet inwoner zijn van de gemeente Vaals; de mantelzorger mag wel buiten de gemeente Vaals wonen.

- U mag maar 1 blijk van waardering weggeven per jaar. De hoogte van dit blijk van waardering is voor 2015 vastgesteld op € 200 per zorgvrager. Krijgt u hulp van meerdere mantelzorgers, dan mag u dit bedrag dus over hen verdelen.
- U krijgt voor tenminste 8 uur per week en langer dan 3 maanden hulp van de mantelzorger(s).

Hoe kunt u de waardering aanvragen?

U kunt deze waardering over het jaar 2015 bij de gemeente aanvragen tot 1 maart 2016.

U vindt het digitale aanvraagformulier via www.vaals.nl/aanvraagmantelzorgcompliment.

U kunt het aanvraagformulier ook afhalen tijdens de reguliere openingstijden bij het Klant Contact Centrum en desgewenst kunnen wij het u ook per post toesturen.

U moet op de aanvraag duidelijk omschrijven welke mantelzorg u krijgt (waaruit bestaat de hulp?) en door wie.

Als wij naar aanleiding van het ingevulde formulier nog vragen hebben, dan nemen wij contact met u op. Is dat niet het geval, dan wordt binnen 5 werkdagen een ontvangstbevestiging toegestuurd.

Meer informatie

Heeft u een vraag? Neem dan contact op met het Klant Contact Centrum van de gemeente:

e-mail: wijdenkenmee@vaals.nl

of telefoonnummer: 043-3068568.



Dankwoord

Kerkelijk Zangkoor St. Cecilia Eys

Bestuur en leden van Kerkelijk Zangkoor St Cecilia Eys bedanken de verenigingen en particulieren voor hun felicitaties welke zij mochten ontvangen bij gelegenheid van hun 100 jarig bestaansfeest.

Hoal dieng hoaknold oes vuur 't Glaze Hoes

SIMPELVELD - Sinds maart j.l. organiseert een aantal vrijwilligers van d'r Durpswinkel de haak- en breiactie 'Hoal dieng hoaknold oes vuur 't Glaze Hoes', waarbij zoveel mogelijk mensen worden betrokken om te haken en te breien voor Serious Request. Tijdens muziekevenement 'Hou je haaks' is de tussenstand van het opgehaalde geldbedrag bekend gemaakt.

Het bedrag dat momenteel is verzameld, is € 3344,00. De opbrengst van 'Hou je haaks' komt daar nog bij, als ook de opbrengst van gemaakte producten



die de komende weken verkocht worden. De laatste twee haaken brei bijeenkomsten vinden plaats op woensdag 25 november 13.30 - 16.00u in d'r Durpswinkel, Rode Beuk, Simpelveld en

maandag 30 november 19.00 - 21.30u in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr.Ottenstraat, Simpelveld. Inleveren van gemaakte producten kan t/m vrijdag 4 december bij d'r Durpswinkel in Simpelveld

of Bochtoltz. Openingstijden: Simpelveld: maandag, dinsdag, vrijdag 10.00 - 12.00u, woensdag 14.00 - 16.00u, Bochtoltz: maandag, dinsdag 14.00 - 16.00u, donderdag 10.00 - 12.00u.

Foto: Wim Koops

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Sinterklaasontbijt in Vijlerhof in vijlen!

Jaja, hij is weer in het land, dat wordt weer volop genieten. Ik heb het natuurlijk over de Sint en over al zijn Pieten.

De voorbereiding is gestart, een feestje komt eraan.

Niet zoveel toeters en bellen, gewoon gezellig ervoor gaan.

Niet op vijf december, want dan heeft niemand tijd.

Al op 29 november worden jullie met een ontbijt of brunch verblijd. Dit ontbijt kunnen alle opa's, oma's, mama's en papa's met hun kroost maar eens per jaar meemaken. Ontbijten samen met Sinterklaas!!

Iedere zondag staat er in Hotelrestaurant Vijlerhof ons uitgebreide luxe Limburgs ontbijtbuffet klaar, vol met heerlijke verse lekkernijen. Warme broodjes en

croissantjes met diverse belegsoorten, yoghurt en muesli, spek en ei of bloedworst met verse appeltjes, onbepert jus d'orange of melk, het is maar een kleine greep uit het assortiment dat op het buffet staat. Uiteraard hoort hierbij ook een lekker kopje koffie of thee. Zondag 29 november zullen wij er Sinterklaas lekkernijen aan toevoegen. Je kunt ook in alle rust met de Goedheiligman op de foto en uiteraard heeft de Sint voor ieder kind een kleine attentie! Is dit ontbijt te vroeg? Slaapt u liever langer uit? Vanaf 13 uur staat ons brunchbuffet voor u gereed met o.a. soep, diverse broodjes, warme Limburgse specialiteiten zoals b.v. zuurvlees en uiteraard heerlijke huisgemaakte toetjes. Kortom, een gezellig en heerlijk uitje voor het hele gezin. Om teleurstellingen te voorkomen, verzoeken wij u tijdig telefonisch te reserveren onder nr. 043-3061710.

Haken en breien met drDurpsdeal

D'r Durpswinkel organiseert bijeenkomsten waar u met anderen kunt haken en breien. De gemaakte producten worden verkocht voor Serious Request. Dus hoal dieng hoaknold oes vuur 't Glaze Hoes en kom naar de laatste twee bijeenkomsten voor Serious Request!

Meedoen? Aanmelden hoeft niet. Deelname is gratis.

Wanneer: woensdag 25 november, 13.30-16.00u in d'r Durpswinkel, Rode Beuk, Simpelveld
maandag 30 november, 19.00-21.30u in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat, Simpelveld

drDurpswinkel

Gemeentelijke onderscheiding

VAALS - Op zondag 22 november a.s. zal de heer W.H.J. Schlenter worden geëerd met een gemeentelijke onderscheiding in zilver. De versierselen behorende bij deze onderscheiding zullen hem tijdens de interne receptie van het Koninklijke Mannenkoor Cecilia 1837 Vaals door burgemeester Van Loo opgespeld worden. Dit blijk van waardering wordt aan de heer Schlenter toe-

gekend vanwege zijn langdurige bestuurlijke inzet voor Limburgs oudste mannenkoor.

De heer Schlenter heeft gedurende 26 jaar het secretariaat van de vereniging onder zijn hoede gehad. Daarnaast was hij in 1990 medeoprichter en eerste secretaris van de club "Les Amis de Cé-cile", een vriendenclub die in belangrijke mate bijdraagt aan het verwezenlijken van de doelstellingen van het koor. Hij speelde tevens een belangrijke rol in de organisatie van jubilea, concerten en concertreizen.

Spreekuur partij Leefbaar Simpelveld

SIMPELVELD - Donderdag 3 december 2015 houdt de politieke partij Leefbaar Simpelveld van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis.

U kunt daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Simpelveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.



SPORTNIEUWS uit de regio!

BBC'77



Sporthal niet beschikbaar

Vanwege de crisisopvang voor vluchtelingen in de sporthal in Bocholtz is onze hal van ma 23 t/m zo 29 november niet beschikbaar voor andere activiteiten. Dit betekent voor BBC'77 het volgende:

- De trainingen voor zowel jeugd als senioren op za 21, wo 25, vr 27 en za 28 november komen te vervallen.
- Op zaterdag 28 november wordt een alternatieve jeugdactiviteit georganiseerd, meer info volgt.
- De speelduren voor recreanten op wo 25, do 26 en vr 27 november komen te vervallen.
- Recreanten en Senioren kunnen vrij spelen in Badmintonhalle Tivoli in Aken (adres: Strangenhäuschen 11, 52070 Aachen) op wo 25 nov. van 21.00-23.00 uur en op vr 27 nov. van 19.30-21.30 uur. Aanmelden is niet nodig.
- De competitiewedstrijden van BBC1, BBC2 en BBC3 van zondag 29 november worden verplaatst naar sporthal Hoven in Margraten (adres: President Kennedylaan 42, Margraten), zelfde tijd: 10.00-14.00 uur.

LSK

Op 21 en 22 november werden in Brunssum de Limburgse Senioren Kampioenschappen gehouden. BBC'77 was in drie van de vier categorieën vertegenwoordigd. Twee dagen lang werd er gestreden voor de eer en prestige van Limburgs Kampioen. Hieronder de resultaten:
Cat. 4 DD: Limburgs Kampioen Femke Hamers en Milou Meufels (BC Trilan)
Cat. 4 DD: 2e plek Kelly Theunissen en Relinde van Loo
Cat. 4 GD: Limburgs Kampioen Relinde van Loo en Max Reinaerds (BC SCC)

sv Simpelveld



Uitslagen

Maandag 16 november

S'veld MB1 - VVL/Polaris MB1 **1-4**

Zaterdag 21 november

Eijsden E4 - S'veld E3G **0-11**

SV Meerssen F1 - S'veld F1 **0-1**

VV Hellas F2 - S'veld F2 **2-0**

Zondag 22 november

SV Geuldal 1 - S'veld 1 **0-4**

Programma

Zaterdag 28 november

S'veld E1 - Bunde E2 11:30

S'veld E3G - Jekerdal E6 09:30

S'veld F1 - Eijsden F1 09:30

S'veld F2 - SNC'14/BMR F3 09:30

Berg'28/Vilt B1 - S'veld B1G 11:00

SV Geuldal D1 - S'veld D1 11:00

Eijsden E7M - S'veld E4M 10:45

Berg/Vilt F3 - S'veld F3 09:30

SCG MB1 - S'veld MB1 14:00

Zondag 29 november

S'veld 1 - Caesar 14:30

S'veld 2 - RKHBS 2 11:00

RKTSV 2 - S'veld 3 11:00

Keer VR1 - S'veld VR1 11:00

Sportclub'25

Sportclub'25 2 pakt periodetitel!

Het tweede elftal van Sportclub'25 kent een zeer voortvarend competitie verloop met maar liefst 9 gewonnen wedstrijden en een gelijk spel is het 2de trotste koploper. Door een 1-0 overwinning op vv Hellas, welk ook nog geen enkele wedstrijd verloren had, sleepte het 2de de eerste periode dik en dik verdiend binnen. Proficiat!

Rene Hofman

nieuwe trainer Sportclub'25

René Hofman is per direct de nieuwe trainer van Sportclub'25 1. Hofman volgt in Bocholtz Patrick de Mey op die op dinsdag 10 november 2015 opstapte. Hofman was de afgelopen drie seizoenen trainer bij RKVVM en trainde dit jaar eerder vv Neerbeek. René Hofman (Heerlen, 8 maart 1961) was een Nederlandse voetballer die meestal als spits fungeerde. Na zijn amateurtijd bij het Heerlense KEV kwam hij professioneel uit voor Roda JC, Feyenoord en Fortuna Sittard. Hij speelde één interland, tegen Malta in december 1982, waarin hij werd vervangen door Ruud Gullit. Hij heeft na zijn loopbaan als speler diverse amateurclubs getraind en geeft tegenwoordig sportonderwijs aan verstandelijk gehandicapten.

Aanmelden carnavalsoptocht

We willen jullie ook dit jaar weer uitnodigen om deel te nemen aan de carnavalsoptocht. Het zou toppie zijn als jullie weer alle-

maal meegaan en we er weer een gezellige optocht van kunnen maken. Vanwege het bestellen van de stoffen is het belangrijk dat iedereen zich op tijd aanmeldt. Meld je zo snel mogelijk aan, doch uiterlijk voor 1 december. Ga naar www.sportclub25.nl voor een inschrijfformulier of neem er eentje mee uit ons clubhuis

Programma:

Zaterdag 28 november:

G1: RKHSV - Sp.cl.'25 13.00u

Zondag 29 november:

1e: vv Bunde - Sp.cl.'25 14.30u

3e: Sp.cl.'25 - RKTSV 10.00u

4e: Sp.cl.'25 - Sibbe 10.00u

rkvv WDZ



Nieuwe tenues

Op 7 november jl. ontvingen de spelers van de D3 pupillen nieuwe tenues uit handen van sponsor Nancy Degens-Thijssen van pedicurepraktijk BeterVoet. De jeugdige spelertjes staan er in de nieuw outfit pico bello op. Bijzonder vermeldenswaard daarbij is natuurlijk ook dat het echtpaar Degens-Thijssen samen met Ron Schmets trainer-leider van het team zijn. De jeugdafdeling is de sponsor bijzonder dankbaar voor deze prachtige ondersteuning van onze jonkies.



Op de foto: Staand van links naar rechts: Ron Schmets (trainer), Martijn Ortman, Max Degens, Ralf van Uden, Kirsten Zwerver, Tim Franssen, Tren Burgers, Steven Leeftink, Nikki Goffin en Nancy Degens (assistent-trainer)

Zittend van links naar rechts: Harrie Degens (trainer), Luca Hounjet, Bas Hupertz, Luuk van de Weijer, Justin Schmets en Malte Waalen.

Kerstconcert 2015 door Koninklijk Mannenkoor Cecilia 1837 Vaals

VAALS - Zondag, 13 december 2015 om 17.00 uur in de Pauluskerk in Vaals. Koninklijk Mannenkoor Cecilia 1837 Vaals heeft het genoeg u uit te nodigen

Programma

Zaterdag 28 november

MP1: WDZ - Rood Groen 09.00u

MP2: WDZ - Rood Groen 09.00u

Zondag 29 november

1e: WDZ - SVME 14.30u

2e: WDZ - GSV'28 11.30u

3: SV Nyswiller 2 - WDZ 11.00u

4e: WDZ - Groene Ster 3 11.00u

5e: RKMVC 3 - WDZ 11.00u

VR1: SVN - WDZ 11.00u

Uitslagen

VR1: Vaesrade - WDZ **1-0**

WDZ/Sp.cl.'25 jeugd

Programma

Zaterdag 28 november

A1: Schinveld - WDZ/Sp.'25 15.15u

B1: Leonidas - WDZ/Sp.'25 12.00u

B2: WDZ/Sp.'25 - RKHSV 14.30u

C1G: RKVVL - WDZ/Sp.'25 13.00u

C2: WDZ/Sp.'25 - Brunssum 13.00u

C3: RKHBS - WDZ/Sp.'25 13.00u

D1: RKVVL - WDZ/Sp.'25 13.00u

D2: WDZ/Sp.'25 - Hulsberg 11.30u

D3: Hulsberg - WDZ/Sp.'25 11.30u

E1: WDZ/Sp.'25 - RKASV 10.30u

E2: Scharn E5 - WDZ/Sp.'25 08.45u

E3G: VVM/Sibbe - WDZ/Sp.'25 09.30u

F1: WDZ/Sp.'25 - Walram 10.00u

F2G: De Heeg - WDZ/Sp.'25 10.00u

F3: WDZ/Sp.'25 - Eijsden 09.30u

F4: Eijsden - WDZ/Sp.'25 09.30u

Uitslagen

Zaterdag 21 november

C2: Bekkerveld C4 - WDZ/Sp.'25 **3-4**

D2: Zwart-Wit - WDZ/Sp.'25 **4-2**

E1: Scharn E3 - WDZ/Sp.'25 **3-3**

F3: Scharn F8G - WDZ/Sp.'25 **5-3**

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 29 november

11.00 uur: Voor ouders Van de Weijer-Schwanen en overleden familieleden. Jaardienst voor Jo en Erik Kohl.

Woensdag 2 december

9.00 uur: Voor de parochie.

Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail: kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of telefoon: 06 46 16 56 61
Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Kerkbijdrage

NL75INGB0001056843 of
NL92RABO0132204452
t.n.v. parochie H. Cunibertus

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie St. Agatha

Vrijdag 27 november

9.00 uur: Gezinsmis 1e Advent

Zaterdag 28 november

19.00 uur: 1e Advent
Jacques Leenen en familie

Zondag 29 november

9.45 uur: 1e Advent
Gest. jrd. ouders Broers-Houben

Maandag 30 november

19.00 uur: Ouders Gehlen
en ouders Gulpen en overige
familieleden

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op de laatste zondag van het kerkelijk jaar, 22 november is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Harrie de Reus, terwijl het orgel door Christine Moraal bespeeld wordt. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Hierbij nodigen wij u uit op de jaardienst van

Ruth Starmans

Deze wordt gehouden op zaterdag 28 november
om 17.30 uur in de kerk van Aubel (B)

Huib en Philippe Gulpen, Val-Dieu 231, Aubel



Sare Anne de Bruijn als ook het Eupener Knabenchor voor dit concert te winnen.

Toegangsbewijzen a € 7,50 voor dit concert zijn verkrijgbaar via/bij:

Internet: www.kmkcecilia1837.nl Na ontvangst betaling, kaarten voor het concert bij kassa beschikbaar vanaf 16.00 uur. Sluiting bestelling / overmaking 8 december 2015.

• Voorverkoopadressen:

Grenzwinkel Vaals, Maastrichterlaan 15 te Vaals.

Drukkerij C.J.Thoma bv, Kerkstraat 33 te Vaals.

Café de Fockink, Kerkstraat 15 te vaals.

Rouhl Damesmode, Maastrichterlaan 86 te vaals.

The Read Shop, Maastrichterlaan 45 te Vaals.

Cafe-restaurant Suisse, Maastrichterlaan 63 te Vaals.

Geen plaatsreservering.

Dankbetuiging

Mogen wij u bedanken voor de vele bliken van medeleven en steun bij het overlijden en de begrafenis van mijn moeder

Feikje v.d. Waarsenburg-Kingma

Ook een dank je wel aan het koor voor het opluisteren van de uitvaartdienst.

Liesbeth
Familie v.d. Waarsenburg
Familie Kingma

De zeswekdienst wordt gehouden op zondag 29 november om 11.00 uur in de kerk van H. Cunibertus te Wahlwiller.

*Je was een vrouw van weinig woorden,
herkenbaar voor diegenen die bij je hoorden.
Het laatste jaar heeft de vreugde in je leven
je beetje bij beetje verlaten.
Je vond het steeds moeilijker om er over te praten.
De blik, die stilte, dat deed vaak zeer,
wat er in je omging, wist vaak niemand meer.
We hopen dat je nu rust is gegeven
en herinneren ons al het mooie uit je leven.*

Bedankt voor alles lieve mam, trotse oma en overgrootmoeder

Liesje Boumans-Stommen

* 24-7-1925 † 22-11-2015

weduwe van

Sjeng Boumans

Bocholtz: Elly en Jan Bouhuis-Boumans
Françoise en Léon, *Lieke, Tijn, Tieme*
Maastricht: Hub en Margo Boumans-Hannon
Roy
Bocholtz: Ad en Rieny Boumans-Christiaanse
Delft: André en Anja Boumans-Riemens
Bocholtz: Marijke en John Spirk-Boumans
Melissa en Eddy, *Joëlla*
Melvin en Roxanne

Correspondentieadres:

Stevensweg 7, 6351 AV Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op donderdag 26 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

De crematie zal in stilte plaatsvinden.



NOVEMBER ACTIE

Elke vrijdag en zaterdag

VOORDEELMENU

Wildbouillon

Trio van Wild

Ijsscoupe

bij reserveren €19,75 **€15,95**

Elke zondag

FAMILIESCHOTEL

Mixed-grill voor het hele gezin

Va. 2 personen ~~€16,95~~ **€12,95 p.p.**

kinderen tot 12 jaar **€5,95**, kinderen tot 3 jaar **gratis**

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2015
week 48

Informatiebijeenkomst crisisnoodopvang vluchtelingen goed verlopen

Afgelopen zaterdag was er in café de sporthal in Bocholtz een informatiebijeenkomst over de crisisopvang van vluchtelingen. Er waren zo'n 80 bezoekers die van de mogelijkheid gebruik maakten om zich beter te laten informeren. Zoals verwacht waren de reacties zeer gemêleerd: van enkele felle tegenstanders, tot bezorgde ouders en enthousiaste vrijwilligers die hun hulp aanboden. De sfeer was in ieder geval goed. Er werd stevig van gedachten gewisseld, maar wel op een respectvolle manier.

In het café waren vier informatietafels ingericht over de onderwerpen veiligheid, opvang, gezondheid en vrijwilligers. Bij elke tafel stonden deskundige medewerkers die de bezoekers met alle mogelijke vragen

persoonlijk te woord stonden. Ook was het voltallige college en een groot aantal raadsleden aanwezig bij wie de bezoekers hun vragen en opmerkingen kwijt konden. Sommige mensen hadden nog goede tips voor de organisatie die we deze week zeker in overweging nemen.

Veiligheid voorop

Burgemeester Richard de Boer: "Bij de organisatie van de opvang is veiligheid prioriteit nummer één, zowel voor de kinderen van de basisschool en de inwoners van Bocholtz alsook voor de vluchtelingen en vrijwilligers in de hal. We hebben niet bij iedereen alle zorgen weg kunnen nemen, maar we hebben wel laten zien dat we alles in het werk stellen om de opvang zo goed mogelijk te laten

verlopen."

Natuurlijk waren er ook deze ochtend opmerkingen over het democratisch gehalte van de beslissing om de vluchtelingen in Bocholtz opvang te bieden. Sommige mensen hadden liever gezien dat er eerste een enquête onder de inwoners was gehouden. De maatschappelijke noodzaak voor opvang is op dit moment echter zo hoog, dat er geen tijd is voor volksraadpleging. Raadsleden hebben namens de kiezers het mandaat om te besturen, keuzes te maken en besluiten te nemen. Dat hebben ze unaniem gedaan, uit humanitaire overwegingen. Het gaat om crisisnoodopvang van enkele dagen en de gemeente heeft hierin haar verantwoordelijkheid genomen.



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via

het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Zwerfvuil is niet gewoon. Houd Simpelveld schoon!



Kauwgum die blijft plakken onder je schoen of lege drankblikjes langs de weg: stoor jij je daar ook aan? Zwerfafval is niet alleen vies en zorgt voor een onprettig gevoel als je over straat loopt. Het trekt zelfs nog meer zwerfafval aan. Hoog tijd om daar met z'n allen iets tegen te doen!

Dit jaar zijn we actief aan de slag om zwerf-

afval in Simpelveld terug te dringen. Dankzij subsidie kan de gemeente het verminderen van zwerfafval extra aanpakken in het project Zwerfafval. Binnen dit project hebben we een veldmeting gedaan om te achterhalen waar de meest vervuilde plekken van Simpelveld liggen. Deze plekken gaan we actief aanpakken, zodat we samen kunnen zorgen dat Simpelveld schoner wordt én blijft. Jij helpt toch zeker ook mee?

Wat we het komende jaar gaan doen, stippen we hieronder kort aan.

Opvallende schoonmakers geven het goede voorbeeld

Simpelveld wordt regelmatig door de gemeente en de sociale werkvoorziening WOZL schoongemaakt. Uit het veldonderzoek bleek dat veel mensen daarvan niet op de hoogte zijn. Daarom gaat de gemeente de medewerkers beter zichtbaar maken. Ze dragen voortaan vestjes met daarop het logo 'Simpelveld, supporter van Schoon'. Op 18

november heeft wethouder Schleijsen deze hesjes overhandigd aan de medewerkers die zichtbaar gaan schoonmaken. Zo wordt zichtbaar dat de gemeente de eerste stap zet in het creëren van een fijne leefomgeving in Simpelveld.

Vrijwilligers helpen met schoonmaken

Daarnaast wil de gemeente een pilot uitvoeren om samen met inwoners veel bezochte centrumlocaties schoon te maken, zodat we ons meer bewust worden van zwerfafval. Uiteraard krijgen deze vrijwilligers vooraf een korte uitleg en voldoende materialen om zo efficiënt en prettig mogelijk te kunnen werken.

Wilt u ook een steentje bijdragen in het schoonhouden van Simpelveld en het verminderen van zwerfafval? Neem dan contact op met de heer Hub Pruppers op telefoonnummer 14045 of e-mail: h.pruppers@simpelveld.nl



Maar ook jij kunt helpen!

Het opruimen en voorkomen van zwerfafval is niet alleen de taak van de gemeente. Iedereen kan helpen. Denk aan bedrijven, scholen, sportverenigingen. En vergeet jezelf niet! Samen maken én houden we Simpelveld schoon.

- Geef het goede voorbeeld en laat zien dat je voor schoon gaat. Gooi je afval in openbare afvalbakken of neem het mee naar huis.
- Stimuleer je teamgenoten om je club schoon te houden. Als je schoon de norm maakt en opruimen en schoonmaken normaal wordt, dan wordt zwerfafval achterlaten ongewenst gedrag. En dat wil niemand vertonen!
- Organiseer met je buurt een opruimactie om zwerfafval weg te gooien. Vele handen maken immers licht werk.

Agenda van de openbare vergadering van de raadscommissie op donderdag 3 december 2015 om 19.00 uur in de raadszaal van het gemeentehuis te Simpelveld

1. **19.00 uur** Opening van de vergadering
2. **19.02 uur** Vaststelling agenda commissievergadering.
3. **19.04 uur** Vaststelling van de Besluitenlijsten van de raadscommissievergadering van 24 september en 3 november 2015.

19.05 uur MIDDELEN

Ter informatie

4. 1. Actielijst van dit cluster; geen acties op de actielijst.

Ter advisering

5. 1 Raadsvoorstel inzake Controleprotocol voor de accountantscontrole op de jaarrekening 2015;
- 2 Raadsvoorstel Tarieven onroerende-zaakbelasting 2016;
- 3 Raadsvoorstel Legesverordening 2016;
- 4 Raadsvoorstel Berap najaar 2015.

20.20 uur BURGERZAKEN*Ter informatie*

6. 1. Actielijst van dit cluster.

Ter advisering

7. 1. Raadsvoorstel inzake Wijziging Gemeenschappelijke Regeling ISD Kompas;
2. Raadsvoorstel inzake Wijziging Gemeenschappelijke Regeling Werkvoorzieningschap Oostelijk Zuid-Limburg (WOZL);
3. Raadsvoorstel inzake 2e Begrotingswijziging 2015 WOZL;
4. Raadsvoorstel inzake Nieuwe begroting Veilig Thuis 2016.

8. 21.00 uur Sluiting van de vergadering

De op de agenda betrekking hebbende stukken liggen vanaf 20 november 2015 op de gebruikelijke wijze voor u ter inzage.

Ingevolge artikel 17 van de Verordening op de Raadscommissie kunnen insprekers gezamenlijk gedurende maximaal 10 minuten per voorstel het woord voeren. Zij die daarvoor in aanmerking wensen te komen, melden dit tenminste 48 uur voor de aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier 14045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en hun adresgegevens.

De vermelde tijden zijn bij benadering en onder voorbehoud.

Meer informatie over de crisisnoodopvang

Op onze website www.simpelveld.nl vindt u een lijst met vragen en antwoorden. Bovendien houden we u via een liveblog op de website op de hoogte van actuele zaken. Heeft u toch nog een vraag of wilt u een reactie geven, dan kunt u ons tijdens kantooruren natuurlijk altijd e-mailen of bellen via info@simpelveld.nl of telefoonnummer: 045 544 83 83.

► **Spreekuur burgemeester en wethouders**

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► **Portefeuilleverdeling**

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► **Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning**

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: kappen plataan
Locatie: Oude Molsbergerweg 22
6369 GR Simpelveld
Datum ontvangst: 18-11-2015
Dossiernummer: 56788

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen be-

zwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► **Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure**

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het kappen van een kronkelwilg
Locatie: Bulkemstraat 44 te 6369 XX Simpelveld
Verzenddatum: 17 november 2015
Dossiernummer: 54859
- Voor: het kappen van een wilg
Locatie: Stevensweg 7

te 6351 AV Bocholtz
Verzenddatum: 20 november 2015
Dossiernummer: 55063

- Voor: het kappen van acht essen
Locatie: Vlegendaal 87
te 6351 HC Bocholtz
Verzenddatum: 18 november 2015
Dossiernummer: 54834

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openings-

tijden. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg

te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed,

gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnfor-

meerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht heb-

ben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: het vervangen van de bestaande woning door een nieuwe woning (vervangende nieuwbouw)

Locatie: Panneslagerstraat 1 te Simpelveld
Dossiernummer: 54782

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 8 januari 2016.

Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl



INGEZONDEN BRIEF

Bocholtz geen stiefkindje !!

Naar aanleiding van het krantenbericht van zaterdag 14 november met betrekking tot uitspraken van raadslid Robert Honings in de begrotingsvergadering van donderdag 12 november 2015 kan ondergetekende oud-raadslid en oud-wethouder alle inwoners van de gemeente Simpelveld geruststellen over de verwervelijke uitspraak van raadslid Robert Honings.

Bocholtz was nooit een stiefkindje en zal dat ook niet worden, mede door de vertegenwoordiging en de voortreffelijke samenwerking van BurgerBelangen met haar coalitiepartners en het college. Het is erg jammer dat raadslid Robert Honings niet of onvoldoende op de hoogte is van de laatste 15 jaar met betrekking tot investeringen. Maar dit verwondert mij niet, immers voordat Honings raadslid werd kwam hij nooit naar commissievergaderingen en ook niet naar raadsvergaderingen. Mijn vraag is dan wie hem bijgepraat heeft over de miljoenen die in die

jaren in Bocholtz in grote projecten zijn geïnvesteerd zoals aankopen van de gebroeders Steinbusch, de timmerwerkplaats van de firma Knops, drie woonhuizen aan de Schoolstraat (nr. 22-24 en 26). Allemaal om het gymzaal te maken om het bejaardentehuis uit te breiden met 30 verpleegkamers met 24-uurs verzorging. Ruimte voor het nieuwe welzijn-medisch-centrum met aangepaste woningen inclusief lift. De brede school. De vervangende gymzaal van het Groeneboord naar de Sporthal. Het behoud van de bieb. De ruimte voor nieuwbouw aan het Groeneboord. De verplaatsing van Sportclub 25 en de uitbreiding van de WDW voetbalvelden evenals uitbreiding van de tennisvelden en de paardenmanege. Allemaal investeringen van miljoenen voor de Bocholtzse gemeenschap. Simpelveld stond toen nog met vele projecten in de rij te wachten of er überhaupt projectontwikkelaars te vinden waren in Nederland die voor € 25 miljoen en voor eigen risico wilden investeren.

Het college nodigde 13 projectontwikkelaars uit waarvan er één overbleef. En ook die liet na een jaar weten dat er geen droog brood aan het centrumplan in Simpelveld te verdienen was. Het college stond met lege handen. Eind 2003 werd ons fractielid Ryan Palmen wethouder. Hij pakte de draad weer op en wist de projectontwikkelaar voor het centrumplan voor € 25 mln in een contract vast te leggen. Inmiddels mag het ook voor raadslid Honings wel duidelijk zijn dat degene die € 25 mln investeert ook in grote lijnen bepaald hoe een en ander er gaat uitzien. Ook meer recent is er in de kern Bocholtz veel geld geïnvesteerd

in bijvoorbeeld wegreconstructies (Heiweg, Vlengendaal, Groeneweg-Aretsbosweg) het nieuwbouwplan Groeneboord en Gasthof. Straks kunnen de inwoners van Bocholtz zien dat ook de kruising Wilhelminastraat/Dr. Nolensstraat helemaal door tot en met de Oude Smedestraat wordt aangepakt en werk gemaakt wordt van de leefbaarheid en veiligheid in Bocholtz. Het mag voor iedere inwoner duidelijk zijn dat hier geen sprake is van miljoenen naar de grootste en wisselgeld voor de kleine kern. Het stiefkindje-verhaal is pure stemmingmakerij en over de miljoeneninvesteringen mag Honings zich nog eens goed informeren. Dat de fractie BurgerBelangen in februari 2014 niet voor kandidaat wethouder Robert Honings heeft gekozen zal de reden zijn voor zijn opstelling jegens BurgerBelangen dat moge wel duidelijk zijn. Voor Robert Honings destijds reden om BurgerBelangen te verlaten en zich aan te sluiten bij de PvdA om daar te proberen wethouder te worden. Daar is het hem om te doen en niet om Bocholtz. Laat u meneer Honings maar eens zien wat u allemaal voor Bocholtz doet.

Als ere-voorzitter van de fractie BurgerBelangen ben ik trots op de ingeslagen weg en de wel overdachte keuzes.

G.H.J. Beckers
Groeneweg 50
6351 JL Bocholtz

INGEZONDEN BRIEF

Geachte Bestuur van Gemeente Simpelveld,

Gemeente Simpelveld gaat tijdelijk 150- 200 vluchtelingen kortdurend opvangen van 24- 28 november 2015, in de sporthal van Bocholtz.

Ook onze Gemeente stelt zich uiteraard menslievend op. Begrijpelijk, dit zijn vluchtelingen, weggejaagd uit hun van oorlog verscheurde thuisland, die onderdak, voedsel, kleren enz. nodig hebben.

Maar.. Hoe zit het eigenlijk met de eigen bewoners van de Gemeente Simpelveld?

Zij die, door vreemde mazen in de wet geen recht op uitkering hebben, de armoedegrens allang voorbij zijn, op de rand van dakloos worden staan?

Zij die géén geld hebben, maar nog veel belangrijk: dus ook geen voedsel hebben, en honger lijden?

Wordt het niet eens tijd dat de Gemeente Simpelveld, zo voor de komende feestdagen, ook voor haar eigen bewoners menslievend wordt?

Laten we met zijn allen onze armen om ieders hart sluiten, voor de vluchtelingen..

Maar vooral: Ook voor onze Eigen Bewoners.

Jolanda van Asten

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

Foto's en informatie over Simpelveld van vroeger en nu...



www.facebook.com/fotos.simpelveld

'Hooggevoeligheid bij volwassenen'

SIMPELVELD - Op dinsdag 1 december geeft Dieuwke Heijmink een lezing over hooggevoeligheid bij volwassenen. Het is lang niet altijd eenvoudig om met een grote gevoeligheid in onze maatschappij te functioneren. Dat hoort zij van veel mensen. Het gebeurt dan ook regelmatig dat mensen daardoor uitvallen in werksituaties en in sociale relaties, met alle gevolgen van dien. Als je je gevoeligheid gaat onderkennen en je gevoeligheid in dit licht gaat ervaren, dan heeft dat een positief effect op jouw hele leven. Thema's die onder andere deze avond aan bod komen zijn: Wat betekent het om gevoelig te zijn in onze maatschappij? Wat

kom je daardoor tegen in sociale relaties en in je werkkring? Zij zal hierover uitleg geven en handreikingen aanbieden om jouw sensitiviteit in het juiste perspectief te plaatsen. Jouw gevoeligheid is een kwaliteit en een kracht! Dat te mogen ervaren geeft een gevoel van thuis komen bij jezelf én van vrijheid! Je bent van harte welkom op dinsdagavond 1 december om 19.30 uur in haar praktijkruimte in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Graag vooraf reserveren via info@praktijkvoorinnerlijkevrijheid.nl.



Ook kunt u haar bellen via 0680052681. Kijk ook eens vrijblijvend op haar website: www.praktijkvoorinnerlijkevrijheid.nl

Zing mee voor Serious Request

KERKRADE - Op vrijdag 18 december om 18:00 komt het plein voor de Rodahal in Kerkrade vol te staan met zingende mensen die samen een mega-kerstkoor zullen vormen. Een half uur lang zullen er bekende kerstliedjes worden gezongen, door iedereen die mee wil zingen, van jong tot oud! Voor begeleiding en tekstboekjes wordt gezorgd. Om zoveel mogelijk zingende mensen op het plein te verzamelen, doet de SMK bij deze een oproep om mee te komen zingen bij dit grootse evenement. Mee-doen? Stuur liefst even een email naar rmaassen@smkparkstad.nl, zodat de organisatie zicht heeft

op het aantal deelnemers. Deelname is op basis van vrije gave, welke gedoneerd wordt aan Serious Request.

De SMK, de muziek- en dansschool van Kerkrade, Landgraaf en Brunssum viert van 16 t/m 19 december haar 65-jarig bestaan tijdens de 'SMK65 Jubileumweek'. Alle activiteiten in deze jubileumweek staan in het teken van Serious Request 2015! 'Zing mee voor Serious Request' maakt onderdeel uit van een 24-uur durende muzikestafette: één van de activiteiten tijdens deze week. Voor het totale programma van de SMK65 Jubileumweek, zie www.smkparkstad.nl. De SMK65 Jubileumweek wordt mede mogelijk gemaakt door Parkstad Music Centre en Wiertz personeelsdiensten.

Gezocht uilenballen

EYS - De laatste jaren werken Basisschool Klavertje Vier uit Eys samen met de enthousiaste vrijwilligers van het IVN van Eys. Tijdens de herfstactiviteiten hebben de kinderen in de bovenbouw naar sporen gezocht en is er in het IVN lokaal wederom een leerzame les geweest over zoogdieren. Dit voorjaar staat er een activiteit gepland waarvoor we naarstig op zoek zijn naar uilenballen. We zijn op zoek naar mensen die ons aan uilenballen kunnen helpen. U kunt contact

opnemen met juf Stella of juf Gaby via het telefoonnummer 043 451 1535 op woensdag of donderdag.



ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering

Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

**St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537**

Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carexpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld
Telefoon: 045-5444355

Fax: 045-5440175
Internet: www.carexpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Limburgse Windbuks Schutters Bond: Competitie 2015-2016: Week 4: 22.11.2015

Revanche-2 - Paulus-1	606-625
G.Westerbeek 206 / T.Zenden 211	
Hubertus/vijlen-1 - SVK'79-1	598-623
A.Vleugels 202 / H.Souren 211	
Paulus-2 - Oranje/RWB-1	615-591
K.Sintzen 211 / H.Raes 204	
Paardestal-1 - Expeditus-1	623-614
M.Dohmen 209 / T.Hendriks 212	
SVK'79-2 - Willem Tell-1	580-634
M.Hillegaart 198 / J.Ramakers 214	
Revanche-1 : Vrij	

Hoofdklasse: 1. Paardestal-1 2475, 2. Paulus-1 2467, 3. Willem Tell-1 1899, 4. Revanche-1 1865, 5. Expeditus-1 1856

1ste Klasse: 1. SVK'79-1 2468, 2. Revanche-2 2392, 3. Paulus-2 2384, 4. Oranje-1 2383, 5. SVK'79-2 2308, 6. Hubertus/Vijlen-1 1807

Los Catastrofos tijdens Veldeke-avond

WITTEM - Dialectgroep Los Catastrofos is dit jaar nog één keer te beluisteren. Tijdens de Veldeke-avond van de kring Um Mamelis brengt de populaire groep uit Vaals op vrijdag 27 november een soort overzichtsprogramma van succesvolle nummers uit de voorbije jaren. de Veldeke-avond wordt gehouden in de Kloosterbibliotheek Wittem en begint op 27 november om 20.00 uur. er kunnen kaarten worden gereserveerd bij Jef Brauers (045-5491784) en op de bekende adressen van Het Geschenk in Vaals, dorpswinkel Schins aan de Vijlenberg en bij DA-drogist Beucken aan de Rijksweg in Gulpen. De kaarten kosten 6 euro. In de aanloop naar het vijftigjarig bestaan van de groep staat er dit najaar geen oudejaarsconference op het programma, zodat het optreden in Wittem tevens de afsluiting van dit jaar is. Jo Kern van de groep laat weten dat er hard gewerkt wordt een geheel nieuw programma. Ter afsluiting van de voorbije periode brengt Los Catastrofos in Wittem daarom nog één keer een aantal bekende toppers. Daarbij komen uiteraard vele ook nu nog actuele onderwerpen aan de orde.

2015... 't Koeljoar

't Is bouw um 2015
't Koelmansjoar,
woa in vier in ós jedanke
nog ins sjtil sjtonge
bij de tsied dat me
nog óngeneer woa.

Fester woeëte jevierd
en uvver d'r koelman
van vruier vertsald,
lidsjere woeëte nog ins
gezóngne en druvver jekald.
Dat woa ing tsied
die noen nog winnieg lü misse,
de veraine van doe, d'r loeën
en d'r "Welvaart" zeker wisse.

Iech hof oes mie hats dat
't nit alling bij 2015 bliet,
en dat me óch in de
kómmende tsied
't werke vruier van boave
en óngereëdiesj nog ziet.
Doe woeëd LIMBURG jemaad
wie 't hü nog ummer is,
dat is doch zeker weëd um
draa tse blieve dinke, JANS
JEWIS.

Frans Stollman

Adventborrel 2015

Bent u nog op zoek naar een leuk kerstcadeau?
Of bent u toe aan gewoon een gezellige middag?
Kom dan gezellig shoppen in een leuke kerstsfeer,
onder het genot van een hapje en drankje.
Iedereen is van harte welkom bij Marjo en Irene.
Onze gasten dit jaar: Sjabbe Sjik.

Waar: Kapsalon Marjo en Beautysalon Irene, Puntelstraat 1j te Simpelveld
Wanneer: zondag 29 november
Hoelaat: van 12.00 tot 17.00 uur

Harmonie St. Cecilia Mechelen vierde patroonsfeest met maar liefst 10 jubilarissen in de gelederen

Mechelen - Gemeenschap Mechelen mag trots zijn op uniek trio platina-muzikanten! Jozef Dekkers en de gebroeders Jacques & Wiel kikken zijn al ruim 70 jaar trouw en voorbeeldig lid van "hun" harmonie.

Het jaarlijkse St. Cecilia-feest van harmonie St. Cecilia Mechelen werd afgelopen zaterdag gevierd en geopend met het op luisteren van een speciale Sint Cecilia-Eucharistieviering, o.l.v. dirigent Ron Daelemans. Na deze plechtigheid in de parochiekerk van Mechelen werd de aandacht vooral gevestigd op de feestelijke huldiging van de tien jubilarissen. Dit jaar mocht harmonie St. Cecilia Mechelen maar liefst tien leden in de bloemetjes zetten voor hun verdiensten en jarenlange trouw aan dit muziekgezelschap.



- Marie-Cécile Jacobs 12,5 jaar beschermvrouw.
- Godelief Peelen-Pappers, 12,5 jaar bestuurslid
- Wiel Severijns, 12,5 jaar bestuurslid
- Roel Tychon, 25 jaar lid
- Rachel Tychon - Meys, 12,5

- jaar lid
- Jean Huynen, 25 jaar lid
- Greg Kikken, 40 jaar lid
- Jozef Dekkers, 70 jaar lid
- Jacques Kikken 70 jaar lid
- Wiel Kikken, 70 jaar lid

te koop

Ford fiesta 1.3 I

grijsmetaliek 5 deurs
bwj 2002
57000 km
altijd 2de auto geweest, vrouwenauto, schadevrij
volledige historie aantoonbaar

vraagpr: € 3250.00
tel: 045-5441658

Verkoop advents en deurkransen

VAALS - Wederom hebben de dames van het damescomité Schutterij St. Paulus Vaals hun best gedaan en weer mooie advents en deurkransen gemaakt, die op zaterdag 28 november van 10-18 uur in café 't Vereinschoes, Koperstraat 21 te Vaals voor een schappelijke prijs te koop zijn. Komt U gerust eens kijken, de kransen en eventuele kleine cadeautjes zijn in het café te bewonderen en de entree is natuurlijk gratis.

GEZELLIG ONTBIJTEN EN BRUNCHEN IN HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF

29 november ontbijten en brunchen met Sinterklaas

Het gezellige familierestaurant



Sinterklaas is tijdens het ontbijt en de brunch aanwezig. De kinderen kunnen met hem op de foto en ontvangen allen een kleine attentie!



Reserveren dringend aanbevolen !

Tel. 043-3061710

ELKE ZONDAG:

10 – 12 uur: UITGEBREID LUXE LIMBURGS ONTBIJTBUFFET € 9,50 p.p. kinderen t/m 10 jaar € 4,00

13 – 15 uur: BRUNCHBUFFET MET LIMBURGSE SPECIALITEITEN € 16,95 p.p. kinderen t/m 10 jaar € 8,50

Ingo en Alexandra Bulles

Hilleslagerweg 2 Vijlen

KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR

zie ook www.vijlerhof.nl

OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER!

GRATIS WANDELROUTES!

IVN Eys: Wandeling langs de Platsbeek

EYS - Voor de laatste wandeling van 2015, op zondag 29 november, gaat IVN Eys graag met u naar het indrukwekkende kasteel Wijnandsrade om van daaruit een wandeling te maken die in alle jaargetijden de moeite waard is. De route is afwisselend door de open gedeeltes, de mooie helle wegen en de paadjes langs de Platsbeek. Ook passeren we diverse buurtschappen rond Nuth, zoals het beschermde dorpsgezicht van Terstraten. De route is ca. 9 km. lang en niet zwaar, maar er zijn wel wat kleine klimmetjes en afdalingen in de route en de paden kunnen modderig zijn. Stevig en waterdicht schoeisel is dus weer aanbevolen.

We vertrekken om 10.00 uur van de parkeerplaats achter kasteel Wijnandsrade (Opfergeldstraat 2, Wijnandsrade.) De wandeling is zowel bestemd voor leden als niet-leden van IVN-Eys. Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij Constance Kerremans 043-4506270, c.h.m.kerremans@ziggo.nl). Ook als u liever vanuit Eys vertrekt, kunt u dat melden. Informatie over het IVN-EYS in het algemeen via www.ivneys.nl

Cabaret Sophianum: #helden staan op!

GULPEN - Vanaf vrijdag 27 november staan er 130 leerlingen en medewerkers van het Sophianum op het podium voor negen voorstellingen van het schoolcabaret. Ze komen uit alle lagen van de school: vmbo van de beide locaties Gulpen en Nijswiller, havo, vwo Gulpen en natuurlijk ook docenten en onderwijs ondersteunend personeel. En niet te vergeten de hulpouders, die van onschatbare waarde zijn.

Het thema van dit jaar luidt “#helden” en werd al tijdens de laatste voorstelling van 2013 bekendgemaakt. Het productie-team bestaande uit Rob Mennen, Erik Minten, Tom Offermans, Liesbeth Vincken en Rob Dijkstra spreekt in koor: “Wij zijn daar toen meteen mee aan de slag gegaan. Het geeft natuurlijk een schat aan mogelijkheden, je kunt er alle kanten mee uit. Dus laat u verrassen!” De inbreng van de leerlingen is weer belangrijk, tijdens repetities wordt naar hen geluisterd en gebruik gemaakt van hun ideeën. Een werktheater dus. Ook enkele docenten hebben weer hun best gedaan om met originele teksten te komen

of ze hebben originele stukken bewerkt.

Ofschoon er tijdens lestijden nog weinig te merken valt van de repetities, gonst het met name na schooltijd van de activiteiten. 's Avonds en op zaterdagen wordt er gedanst, gezongen, gespeeld en gemusiceerd.

De negen voorstellingen vinden plaats in de aula van het Sophianum te Gulpen. De avondvoorstellingen beginnen telkens om 19.30 uur, de twee matineevoorstellingen om 14.00 uur. De data zijn: vrijdag 27 november, zaterdag 28 november, zondag 29 december (matinee en avond), dinsdag 01 december, woensdag 02 december, vrijdag 04 december, zaterdag 05 december (matinee en avond). Er zijn kaarten te bestellen via cabsophianum@gmail.com. Kijk voor meer informatie op www.sophianum.nl en volg het op Facebook.

Patroonsfeest harmonie Catharina

LEMIERS - Op zaterdag 28 november a.s. vindt het jaarlijks patroonsfeest plaats van harmonie St. Catharina. Traditiegetrouw betekent dit dat harmonie St. Catharina de Heilige Mis in de Catharinakerk om 19.15 uur muzikaal zal opluisteren.

De harmonie zal enkele stemmingsvolle muziekwerken ten gehore brengen. De Heilige Mis wordt opgedragen aan alle levende en overleden leden van de harmonie en haar sympathisanten. De muzikanten van Lemiers op een goed bezochte Heilige Mis. Na de Mis zal in het verenigingslokaal een gezellige feestavond plaatsvinden voor bestuur, muzikanten, leerling-muzikanten en hun ouders, ereleden, leden wandelcommissie, leden Club van 100 en damescomité.

TMdesign

**grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
uitgever weekblad Troebadoer**

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Hoe gewoon kan het zijn?

VAALS - Zo gewoon dat het ongevoel is om er iets over te schrijven. Voor mij een beetje mijn tweede natuur: Oog hebben voor mensen in mijn directe omgeving en een reikende hand bieden als ik vermoed dat dit nodig zou kunnen zijn. Niets ingewikkelds of tijdrovend. Gewoon medemens zijn. Bijvoorbeeld als ik zie dat mijn oudere buurvrouw moeilijk loopt, vraag ik haar of ze hulp nodig heeft bij het boodschappen doen. Gewoon praktische hulp aanbieden, maar dit kan een wereld van verschil betekenen. Zij hoeft de drempel niet over van het vragen en ze wordt gezien. Ook zij hoort erbij. En als ik via via hoor dat een buurman ziek is, bied ik de partner aan dat ze een beroep op me kan doen als ze de deur eens uit wil. Soms komt iemand er maanden later op terug. Je had toen hulp aangeboden, geldt dat nog steeds? Ja, natuurlijk. Of iemand een lift aanbieden naar zijn clubje, omdat de Regiotaxi niet goed aansluit bij de tijden.. Dit alles kost niets, slechts een beetje tijd, maar vooral oprechte aandacht. Zoals ik eerder al schreef, vind ik het zo gewoon om een ander te helpen dat ik er niet echt over nadenk. Mijn hand reiken naar een an-

der kan van grote of kleine betekenis zijn voor die ander, maar ook voor mezelf. Het geeft mij voldoening als ik zie en voel dat een ander zich beter of geholpen voelt. Een lach of mischien maar een kleine glimlach raakt mij ook. Dat geeft mij ook het gevoel dat ik er toe doe. Als mens zijn we gewoon afhankelijk van elkaar. Een uurtje in het park met een kennis in een rolstoel. Dat is genieten. Ik ben ook lekker buiten. Die kennis is dan wel afhankelijk van mijn duwen, maar zij geeft mij het vertrouwen dat ik haar veilig rond rijd. Dat is over en weer geven. En dat geeft mij nieuwe energie. Ik weet van mezelf dat ik geduldig ben. Die gave of dat talent heb ik. Wat is er dan mooier om dat te gebruiken in het contact met een ander? En als ik op een avond besluit niet dat tv-programma te gaan bekijken, maar iemand opzoek waarvan ik weet dat die zich vaak erg alleen voelt, geeft die avond mij ook een goed gevoel. Die tv heb ik niet echt gemist. Soms ontvang ik openheid en dan voel ik me bevoorrecht dat iemand me dit toevertrouwt. Al met al, hulp aanbieden of er zijn voor iemand is geen eenrichtingsverkeer. De ander is ook voor mij van betekenis.

Inwoner van Vaals en lid van de werkgroep Ouderen



dames- & herenmode

de winter komt er aan.

*We hebben vanaf 8 november
nieuwe collectie!*

*Ook grote maten,
36 t/m 56.*

leo's haarstudio

kapper & mode

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

D'r Vlaam van de maand november

Els en Piet Pelzer inwoners te Vaals

VAALS - Els en Piet Pelzer zijn heel actieve inwoners van Vaals als het gaat om een steentje bij te dragen. Een kleine greep uit hun activiteiten: zij ondersteunen dagelijks de ouders van Els die 85 en 87 jaar zijn en nog steeds zelfstandig wonen. Bovendien staan

zij dag en nacht klaar voor hun buurvrouw, die sinds twee jaar weduwe is. Zij nodigen de buurvrouw 4 keer per week uit om warm te komen eten. Zij gaan boodschappen doen en kopen kleren met haar. Ze begeleiden haar naar het ziekenhuis en als de buurvrouw eventjes geen raad weet verrichten zij hand en span diensten bij haar. Bijzonder in deze situatie is dat Piet zelf ook veel zorgen heeft en toch altijd klaar staat voor anderen. Deze week krijgen Els en Piet

Rovers

RVS Metaalmontage

Hekwerken

Inbraakbeveliging

RVS leuning, balkons, enz.

Trappen

Chemische ankers

Constructies

Leon Rovers

Koperslager 6c, Heerlen

Overstraat 46
6151 CN Munstergeleen

GSM 06 - 18 84 41 87



Cafe Oud Bocholtz

Harry Bloemen - in Bocholtz t.o. de kerk
045-5680044 - WWW.OUDBOCHOLTZ.NL

Stampopot
volgens grootmoeders recept

€ 7,50 p.p.

**Iedere dag vanaf 2 december
vanaf 17.00 uur**

Gaarne aanmelden! tel. 045-5680044

een brief thuis waarmee zij een lekkere taart kunnen afhalen bij Bakkerij Jehl, Tentstraat 13 te Vaals

Zet ook iemand in het zonnetje met D'r Vlaam van de Maand

Wij willen als werkgroep Ouderen graag laten zien hoe gewoon het kan zijn om iets voor een ander te doen. In woorden, maar ook in daden! Daarom delen we elke maand een Vlaam van de Maand uit aan een inwoner die iets doet voor (een) ander(en), de straat of buurt. Deze inwo-

ners willen wij graag een keer in het zonnetje zetten en bedanken voor dat wat ze doen voor een ander. Zij ontvangen een heerlijke taart als kleine blijk van onze grote waardering. Kent u ook iemand in uw omgeving die volgens u ook D'r Vlaam van de Maand verdient? Laat ons weten wie in uw ogen een Vlaam verdient door een mail te sturen aan vlaamvandemaand@outlook.com. Beschrijf daarin kort waarom u vindt dat deze inwoner in aanmerking komt de taart en wat hij of zij doet.